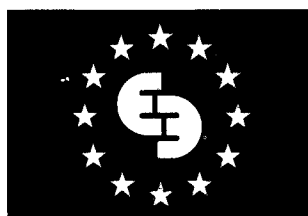


**COMMUNAUTES EUROPEENNES
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL**



INDEX

1992

LIBRARY

Février 1992

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL
de las Comunidades Europeas

De Europæiske Fællesskabers
ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS
der Europäischen Gemeinschaften

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE
of the European Communities

COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL
des Communautés Européennes

COMITATO ECONOMICO E SOCIALE
delle Comunità Europee

ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ
van de Europese Gemeenschappen

COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL
das Comunidades Europeias

INDEX

**Lista de los Miembros
de la Mesa directiva, del Comité, de los Grupos y de las Secciones**

**Medlemsfortegnelse
for Præsidiets, Udvalget, Grupperne og Sektionerne**

**Mitgliederliste
des Präsidiums, des Ausschusses, der Gruppen und der Fachgruppen**

**Κατάλογος τών Μελών
του Προεδρείου, της ΟΚΕ, των Ομάδων και των Τμημάτων**

**List of Members
of the Bureau, Committee, Groups and Sections**

**Liste des Membres
du Bureau, du Comité, des Groupes et des Sections**

**Elenco dei membri
dell'Ufficio di Presidenza, del Comitato, dei Gruppi e delle Sezioni**

**Ledenlijst
van het Bureau, het Comité, de Groepen en de Afdelingen**

**Lista dos Membros
da Mesa do Comité, dos Grupos, e das Secções**

I.
**EXTRAIT DU TRAITE INSTITUANT LA COMMUNAUTE
ECONOMIQUE EUROPEENNE**

(signé à Rome le 25 mars 1957)

Cinquième partie

LES INSTITUTIONS DE LA COMMUNAUTE

Titre I - Chapitre 3

LE COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL

Article 193

Il est institué un Comité économique et social, à caractère consultatif.

Le Comité est composé de représentants des différentes catégories de la vie économique et sociale, notamment des producteurs, des agriculteurs, des transporteurs, des travailleurs, des négociants et artisans, des professions libérales et de l'intérêt général.

*

* *

II.
**EXTRAIT DU TRAITE INSTITUANT LA COMMUNAUTE
EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE**

(signé à Rome le 25 mars 1957)

Titre troisième

DISPOSITIONS INSTITUTIONNELLES

Chapitre III

LE COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL

Article 165

Il est institué un Comité économique et social, à caractère consultatif.

Le Comité est composé de représentants des différentes catégories de la vie économique et sociale.

EXTRAITS
DU
TRAITE INSTITUANT LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE
ET DU
TRAITE INSTITUANT LA COMMUNAUTE EUROPEENNE
DE L'ENERGIE ATOMIQUE

Article 194 du Traité CEE
Article 166 du Traité CEEA

Le nombre de membres du Comité est fixé ainsi qu'il suit :

Belgique	12	Irlande	9
Danemark	9	Italie	24
Allemagne (RFA)	24	Luxembourg	6
Grèce	12	Pays-Bas	12
Espagne	21	Portugal	12
France	24	Royaume-Uni	24

Les membres du Comité sont nommés, pour quatre ans, par le Conseil statuant à l'unanimité. Leur mandat est renouvelable.

Les membres du Comité sont désignés à titre personnel et ne doivent être liés par aucun mandat impératif.

INDICE

Cast./ES

	Pag.
MESA DIRECTIVA DEL COMITE	9-12
LISTA DE LOS MIEMBROS DEL COMITE POR ORDEN ALFABETICO	13-40
(con sus cualificaciones, país de origen, grupos y fecha de nombramiento)	
COMPOSICION DE LAS SECCIONES	41-51
(por grupos y nacionalidades)	
MESA DE LAS SECCIONES	53-54
COMPOSICION DE LOS GRUPOS I, II y III	55-59
(Empresarios, Trabajadores y Actividades Diversas)	
SECRETARIA GENERAL DEL COMITE	61

INDHOLD

DA

	Side
ØSU's PRÆSIDIUM	9-12
ALFABETISK FORTEGNELSE OVER ØSU's MEDLEMMER	13-40
(med oplysning om hverv, medlemsland, gruppedlemskab og udnævnelsetidspunkt)	
SEKTIONERNES SAMMENSÆTNING	41-51
(efter gruppe og nationalitet)	
SEKTIONERNES PRÆSIDIER	53-54
GRUPPERNES SAMMENSÆTNING	55-59
(Arbejdgivergruppen (I), Arbejdstagergruppen (II) og Gruppen "Andre Interesser" (III))	
ØSU's GENERALSEKRETARIAT	61

INHALT

DE

	Seite
PRÄSIDIUM DES AUSSCHUSSES	9-12
ALPHABETISCHES VERZEICHNIS DER MITGLIEDER DES AUSSCHUSSES	13-40
(mit Qualifikation, Herkunftsland, Gruppenzugehörigkeit und Tag der Ernennung)	
ZUSAMMENSETZUNG DER FACHGRUPPEN	41-51
(nach Gruppen und Staatsangehörigkeit)	
FACHGRUPPENVORSTÄNDE	53-54
ZUSAMMENSETZUNG DER GRUPPEN I-II-III	55-59
(Arbeitgeber — Arbeitnehmer — Verschiedene Interessen)	
GENERALSEKRETARIAT DES AUSSCHUSSES	61

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΛ/GR

	Σελίδα
ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ ΤΗΣ ΟΚΕ	9-12
ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΟΚΕ	13-40
(με τις ιδιότητες, τη χώρα προέλευσης, την ομάδα και την ημερομηνία διορισμού)	
ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ	41-51
(κατά ομάδα και εθνικότητα)	
ΠΡΟΕΔΡΕΙΑ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ	53-54
ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ	55-59
(εργοδότες — εργαζόμενοι — διάφορες δραστηριότητες)	
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΤΗΣ ΟΚΕ	61

CONTENTS

EN

	Page
THE COMMITTEE BUREAU	9-12
ALPHABETICAL LIST OF COMMITTEE MEMBERS	13-40
(with qualifications, Member State, Group and date of appointment)	
SECTION MEMBERSHIP	41-51
(by Group and nationality)	
SECTION BUREAUX	53-54
MEMBER SHIP OF GROUPS I-II-III	55-59
(Employers — Workers — Various Interests)	
GENERAL SECRETARIAT OF THE COMMITTEE	61

SOMMAIRE

FR

	Page
BUREAU DU COMITE	9-12
LISTE ALPHABETIQUE DES MEMBRES DU COMITE	13-40
(avec qualifications, pays d'appartenance, groupe et date de nomination)	
COMPOSITION DES SECTIONS	41-51
(par groupe et nationalité)	
BUREAUX DES SECTIONS	53-54
COMPOSITION DES GROUPES I-II-III	55-59
(employeurs — travailleurs — activités diverses)	
SECRETARIAT GENERAL DU COMITE	61

SOMMARIO

	IT
	Pagine
UFFICIO DI PRESIDENZA DEL COMITATO	9-12
ELENCO ALFABETICO DEI MEMBRI DEL COMITATO	13-40
COMPOSIZIONE DELLE SEZIONI..... (per Gruppo e nazionalità)	41-51
UFFICIO DI PRESIDENZA DELLE SEZIONI	53-54
COMPOSIZIONE DEL I-II-III GRUPPO..... (Datori di lavoro — Lavoratori — Attività diverse)	55-59
SEGRETARIATO GENERALE DEL COMITATO	61

INHOUD

	NL
	Blz.
BUREAU VAN HET COMITÉ	9-12
ALFABETISCHE LIJST VAN DE LEDEN VAN HET COMITÉ	13-40
(met hoedanigheden, land van herkomst, Groep en datum van de benoeming)	
SAMENSTELLING VAN DE AFDELINGEN	41-51
(per Groep en nationaliteit)	
AFDELINGSBUREAUS	53-54
SAMENSTELLING VAN DE GROEPEN I-II-III	55-59
(Werkgevers — Werknemers — Diverse werkzaamheden)	
SECRETARIAAT-GENERAAL VAN HET COMITÉ	61

ÍNDICE

	PT
	Pág.
MESA DO COMITÉ	9-12
LISTA POR ORDEM ALFABÉTICA DOS MEMBROS DO COMITÉ	13-40
(contendo: Qualificação, país de origem, Grupo e data da nomeação)	
COMPOSIÇÃO DAS SECÇÕES	41-51
(por Grupo e nacionalidade)	
MESAS DAS SECÇÕES	53-54
COMPOSIÇÃO DOS GRUPOS I, II, III	55-59
(Empregadores, Trabalhadores, Interesses Diversos)	
SECRETARIADO-GERAL DO COMITÉ	61

Etat février 1992

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas
De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

MESA DIRECTIVA

del Comité económico y social de las Comunidades Europeas
(Primer periodo bienal del noveno ejercicio cuatrienal) (1990 - 1992)

PRÆSIDIET

for De Europæiske Fællesskabers Økonomiske og Sociale Udvalg
(Første toårsperiode i niende mandatperiode) (1990 - 1992)

PRÄSIDIUM

des Wirtschafts- und Sozialausschusses der Europäischen Gemeinschaften
(Erste Hälfte der neunten Mandatsperiode) (1990 - 1992)

ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ

της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(Πρώτη διετία της ένατης τετραετούς περιόδου) (1990 - 1992)

BUREAU

of the Economic and Social Committee of the European Communities
(First two years of the ninth four-year term of office) (1990 - 1992)

BUREAU

du Comité économique et social des Communautés européennes
(Première période biennale du neuvième exercice quadriennal) (1990 - 1992)

UFFICIO DI PRESIDENZA

del Comitato Economico e Sociale delle Comunità europee
(Primo periodo biennale del nono esercizio quadriennale) (1990 - 1992)

BUREAU

van het Economisch en Sociaal Comité van de Europese Gemeenschappen
(Eerste tijdvak van de negende mandaatsperiode) (1990 - 1992)

MESA

do Comité Económico e Social das Comunidades Europeias
(Primeiro período bienal do nono exercício quadrienal) (1990 - 1992)

Article 5

Composition

Le bureau du Comité se compose d'un président, de deux vice-présidents et de 27 membres.

La composition du bureau tient compte de la représentation des Etats membres et des différentes catégories de la vie économique et sociale représentées au Comité, conformément aux traités.

Sauf avis contraire préalablement exprimé par le Comité à la majorité des trois quarts de ses membres, le président est alternativement choisi parmi les membres représentant les employeurs, les travailleurs et les autres catégories de la vie économique et sociale.

Les vice-présidents sont choisis parmi les membres représentant les catégories de la vie économique et sociale auxquelles n'appartient pas le président.

Les mandats de président, de vice-président et de membre du bureau sont incompatibles avec celui de président de section.

Sauf recours à la dérogation prévue au troisième alinéa du présent article, le président et les vice-présidents ne peuvent être reconduits dans leurs fonctions respectives pour la période de deux ans qui suit l'échéance d'un premier mandat biennal.

*Extrait du Règlement intérieur du Comité économique et social
(JO. L 354 du 15 décembre 1986 page 2)*

**MIEMBROS DE LA MESA DIRECTIVA
PRÆSIDIETS MEDLEMMER
MITGLIEDER DES PRÆSIDIUMS
ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ
LIST OF BUREAU MEMBERS
MEMBRES DU BUREAU
MEMBRI DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA
LEDEN VAN HET BUREAU
MEMBROS DA MESA
(1990-1992)**

PRESIDENTE
FORMAND
PRÆSIDENT
ΠΡΟΕΔΡΟΣ
CHAIRMAN
PRESIDENT
PRESIDENTE
VOORZITTER
PRESIDENTE

Michael GEUENICH
GR. II – D

VICEPRESIDENTES
NÆSTFORMÆND
VIZEPRÆSIDENTEN
ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
VICE-CHAIRMEN
VICE-PRESIDENTS
VICEPRESIDENTI
VICE-VOORZITTERS
VICE-PRESIDENTES

Filotas KAZAZIS
GR. I – GR

Susanne TIEMANN
GR. III – D

MIEMBROS	ARENA Romolo	GR.	I – I
MEDLEMMER	BLESER René	GR	II – L
MITGLIEDER	CARROLL John F.	GR	II – IRL
ΜΕΛΗ	CEYRAC François	GR	I – F
MEMBERS	CHRISTIE Campbell	GR	II – UK
MEMBRES	DRAIJER Jakob	GR	II – NL
MEMBRI	GIACOMELLI Camille	GR	I – L
LEDEN	GOMEZ MARTINEZ Luis	GR	II – E
MEMBROS	HILKENS G.H.E.	GR	III – NL
	HOVGAARD JACOBSEN Erik	GR	III – DK
	KANELLOPOULOS Lambros	GR	II – GR
	LIVERANI Giorgio	GR	II – I
	MANTOVANI Giovanni	GR	III – I
	MARGALEF-MASIA Pere	GR	III – E
	MARVIER Jean	GR	III – F
	MERCIER Albert	GR	II – F
	NIELSEN Bent	GR	II – DK
	PANERO FLOREZ Angel	GR	I – E
	PEARSON Gordon	GR	I – IRL
	PETERSEN Jens	GR	I – D
	RAMAEKERS Roger	GR	III – B
	ROSEINGRAVE Tomas	GR	III – IRL
	SCHADE-POULSEN Poul	GR	I – DK
	STRAUSS Michael P.	GR	III – UK
	TUKKER Ulbo	GR	I – NL
	VIDAL Pedro	GR	III – P
	WHITWORTH Francis	GR	I – UK

LISTA DE LOS MIEMBROS DE LA MESA POR NACIONALIDADES Y POR GRUPOS
 PRÆSIDIETS MEDLEMMER EFTER NATIONALITET OG EFTER GRUPPER
 MITGLIEDER DES PRÆSIDIUMS NACH STAATSANGEHÖRIGKEIT UND GRUPPEN
 ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ ΚΑΤΑ ΕΘΝΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΜΗΜΑ
 LIST OF BUREAU MEMBERS BY NATIONALITY AND BY GROUP
 MEMBRES DU BUREAU REPARTIS PAR NATIONALITE ET PAR GROUPE
 MEMBRI DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA RIPARTITI PER NAZIONALITÀ E PER GRUPPO
 LEDEN VAN HET BUREAU NAAR NATIONALITEIT EN NAAR GROEP
 LISTA DOS MEMBROS DA MESA POR GRUPOS E NACIONALIDADES
 (1990-1992)

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	
Belgique België	—	—	RAMAEKERS	1
Danmark	SCHADE-POULSEN	Bent NIELSEN	HOVGAARD JAKOBSEN	3
Deutschland	PETERSEN	GEUENICH Président	TIEMANN Vice-Président	3
Hellas	KAZAZIS Vice-Président	KANELLOPOULOS	—	2
España	PANERO FLOREZ	GOMEZ MARTINEZ	MARGALEF MASIA	3
France	CEYRAC	MERCIER	MARVIER	3
Ireland	PEARSON	CARROLL	ROSEINGRAVE	3
Italia	ARENA	LIVERANI	MANTOVANI	3
Luxembourg	GIACOMELLI	BLESER	—	2
Nederland	TUKKER	DRAIJER	HILKENS	3
Portugal	—	—	VIDAL	1
United Kingdom	WHITWORTH	CHRISTIE	STRAUSS	3
	10	10	10	30

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas
De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

LISTA ALFABETICA DE LOS MIEMBROS

direcciones, cualificaciones, país, grupo y fecha de nombramiento como miembro del Comité

ALFABETISK FORTEGNELSE OVER ØSU'S MEDLEMMER, ADRESSE,
med oplysning om hverv, hjemland, gruppedlemskab og udnævnelsestidspunkt

ALPHABETISCHES VERZEICHNIS DER MITGLIEDER

mit folgenden Angaben: Anschriften, Qualifikationen, Mitgliedstaat,
Gruppenzugehörigkeit und Tag der Ernennung zum Ausschussmitglied

ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

που περιλαμβάνει τις ιδιότητες τους, τη χώρα την ομάδα στην οποία ανήκουν και την ημερομηνία του διορισμού τους ως συμβούλων της ΟΚΕ

ALPHABETICAL LIST OF MEMBERS

with addresses qualifications, Member State, Group and date of appointment to the Committee

LISTE ALPHABÉTIQUE DES MEMBRES

avec adresses, qualifications, pays, groupe et date de nomination en qualité de membre du Comité

ELENCO ALFABETICO DEI MEMBRI

con indirizzi, qualifiche, Stato, Gruppo e data di nomina a membro del Comitato

ALFABETISCHE LIJST VAN DE LEDEN

met adressen, hoedanigheden, land, Groep en datum van benoeming tot lid van het Comité

LISTA DOS MEMBROS POR ORDEM ALFABÉTICA

com endereços, qualificações, país, Grupo e data de nomeação como Membro do Comité

(1990 - 1994)

• Pour les appels internationaux:

Indicatifs téléphoniques des pays membres des Communautés européennes (Belgique/België: 32)	
Espagne:	34
Danmark:	45
Deutschland:	49
Ελλάς/Grèce:	30
France:	33
Ireland:	353
Italia:	39
Luxembourg:	352
Nederland:	31
Portugal:	351
United Kingdom:	44

(*) Grupos - Grupper - Gruppen - Ομάδες - Groups - Groupes - Gruppi - Groepen- Grupos

- I EMPRESARIOS - ARBEJDSGIVERE - ARBEITGEBER - ΕΠΙΘΑΟΤΕΣ - EMPLOYERS - EMPLOYEURS - DATORI DI LAVORO - WERKGEVERS - EMPREGADORES
- II TRABAJADORES - ARBEJDSSTAGERE - ARBEITNEHMER - ΕΠΓΑΤΕΣ - WORKERS - TRAVAILLEURS - LAVORATORI - WERKNEMERS - TRABALHADORES
- III ACTIVIDADES DIVERSAS - ANDRE INTERESSER - VERSCHIEDENE INTERESSEN - ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ - VARIOUS INTERESTS - ACTIVITES DIVERSES - ATTIVITA DIVERSE - DIVERSE WERKZAAMHEDEN - INTERESSES DIVERSOS

- (**) Por razones obvias, no hemos podido enumerar todas las cualificaciones de los Consejeros miembros, limitando la elección a las funciones que se consideran más representativas.
- (**) Af tekniske grunde har vi ikke kunnet opregne alle medlemmernes hverv. Vi har udvalgt de hverv, som forekom os mest repræsentative.
- (**) Aus praktischen Gründen war es uns unmöglich, alle Qualifikationen der Mitglieder aufzuführen. Die getroffene Auswahl beschränkt sich auf die am meisten repräsentative Funktion.
- (**) Για τεχνικούς λόγους δεν κατορθώσαμε να απαριθμήσουμε όλα τα προσόντα και τις ιδιότητες των μελών. Η επιλογή μας περιορίστηκε στην αντιπροσωπευτέρη ιδιότητά τους.
- (**) For obvious reasons we have been unable to list all the qualifications, etc. of members. Only the members' most representative functions are given.
- (**) Pour des raisons matérielles évidentes, nous n'avons pas pu énumérer toutes les qualifications des conseillers membres. Notre choix s'est porté sur la (les) fonction(s) retenue(s) la (les) plus représentative(s).
- (**) Per ovvi motivi materiali non è stato possibile specificare tutte le qualifiche dei Consiglieri. E stata scelta la (le) funzione(i) ritenuta(e) più rappresentativa(e).
- (**) Om duidelijke redenen was het ons niet mogelijk alle kwalificaties van de leden te noemen. Onze keuze is gevallen op de meest representatieve functie(s).
- (**) Por razões materiais evidentes, não pudemos enumerar todas as qualificações dos membros. Escolhemos pois as mais significativas.

<i>Apellido</i> <i>Navn</i> <i>Name</i> <i>Όνομα</i> <i>Name</i> <i>Nom</i> <i>Nome</i> <i>Naam</i> <i>Nome</i>	<i>Grupo</i> <i>Gruppe</i> <i>Gruppe</i> <i>Ομάδα</i> <i>Group</i> <i>Groupe</i> <i>Gruppo</i> <i>Groep</i> <i>Grupo</i> <i>(*)</i>	<i>Funciones</i> <i>Funktioner</i> <i>Beruf und Stellung</i> <i>Ιδιότητα</i> <i>Functions</i> <i>Qualifications</i> <i>Qualifiche</i> <i>Funcies</i> <i>Função/Cargo</i> <i>(**)</i>	<i>Dirección</i> <i>Adresse</i> <i>Anschrift</i> <i>Διεύθυνση</i> <i>Address</i> <i>Adresse</i> <i>Indirizzo</i> <i>Adres</i> <i>Endereço</i>	<i>Estado miembro</i> <i>Medlemsstat</i> <i>Mitgliedsstaat</i> <i>Κράτος μέλος</i> <i>Member State</i> <i>Etat membre</i> <i>Stato membro</i> <i>Lid-staat</i> <i>Estado-membro</i>	<i>Nominaçion</i> <i>Udnævnt</i> <i>Ernennung</i> <i>Ορισμός</i> <i>Nomination</i> <i>Nomination</i> <i>Nomina</i> <i>Benoeeming</i> <i>Nomeação</i>
Miguel-Angel ABEJON RESA	II	Miembro de la Comisión Ejecutiva Regional de U.G.T. (Secretario regional)	U.G.T. C/O Maldonado, 53 E - 28006 MADRID T.: 1/411.04.12 1/563.04.21 Fax: 34/1/564.23.08	ESPAÑA	21.09.90
Andrea AMATO	II	Confederazione generale italiana del lavoro (C.G.I.L.)	"C.G.I.L." Corso d'Italia, 25 I - 00198 ROMA T.: 6) 84.7.61 (central) 6) 847.63.47 (direct) Ind. Telegr.: CONFLAVORO Telex: 84761 Fax: 39/6/844.09.37	ITALIA	21.09.82
Dr. Paulo Jorge MARCELINO BAPTISTA DE ANDRADE	I	Presidente Federação Comércio Grossista Português Vice-Presidente FEWITA Vice-Presidente Confederação Comércio Português	R. Sacadura Cabral 216 - 3° C P - 2765 S. JOÃO ESTORIL T.: 1/363.20.37 (bureau) 1/363.02.34 Telex: 61552 CALDA P Fax: 351/1/468.95.38	PORTUGAL	21.09.90
Dott. Romolo ARENA	I	Presidente della FINSIDER internazionale; (IRI = Istituto italiano per la Ricostruzione Industriale)	1. Via Monte Parioli, 45 00197 ROMA 2. IRI rue de la Loi 34 Bte 6 9 ^{ème} etage B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 230.31.35 Télex: 23801 (Sig.ra Venanzi) - Istri Brux B Fax: 230 77 76	ITALIA	17.05.66
Wilfred ASPINALL	III	Director Federation of Managerial, Professional and Staff Liaison Group (M.P.G.); Parliamentary and EC Consultant; Vice-President of the "Confédération européenne des Cadres" (European confederation of executive staffs)(CEC)	"M.P.G." Tavistock House Tavistock Square UK-LONDON WC1H 9JP T.: 71) 380 0472 (off.) 71) 383 6171 71) 383 7783 T.: 462) 71.23.16 (priv.) Fax: 44/71/388.25.44	UNITED KINGDOM	21.9.86
Dr Manuel Cabeçadas ATAÍDE FERREIRA	III	Advogado; Presidente da Direcção de los Asociación Portuguesa para a Defesa do Consumidor (DECO); Membro da Comissão Municipal de Transportes da Cidade de Lisboa Membro do ECLG (European Consumer Law Groups)	Rua Marquês da Fronteira 121-2° esq. P - 1000 LISBOA T.: 351/1/68.53.86 351/1/65.77.82 Fax: 351/1/65.29.91 (D.E.C.O. Av. Defensores de Chaves, 22, 1°, D. ¹⁰ P-1000 LISBOA) (T.: 57 39 08)	PORTUGAL	21.9.86

<i>Dott.</i> Edoardo BAGLIANO	I	Consigliere di amministrazione del C.R.-FIAT -TORINO (Centro Ricerche)	c/o FIAT-SEPIM via Marochetti 11 I - 10126 TORINO T.: 11) 639.13.90 Fax:39/11/639.14.11	ITALIA	20.05.75
Giovanni BARBAGLI	III	Dirigente Confederazione Cooperative	1. Via Michelangelo, 68 I - 52100 AREZZO T.: 0575/26 790 - 44 16 17 0575/35 59 10 - 62 76 87 Fax : 39/575/30.08.63 2. Confederazione Cooperative Italiana Av. de la Joyeuse Entrée 1-bte 8 B - 1040 BRUXELLES	ITALIA	21.09.90
<i>Dame,</i> Jocelyn BARROW, OBE	III	Deputy Chairman of the Broadcasting Standards Council President and founder of the Community Housing Association	The Sanctuary, 5-8 UK - LONDON SW1P 3JS T.: 071/233 04 08 Fax : 44/71/233.03.97	UNITED KINGDOM	21.09.90
Neville BEALE	I	Independent consultant Former senior executive of Royal Dutch/Shell Group Elected Member of the Greater London Council 1981-86	Flat 20, Chelsea Towers Chelsea Manor Street, LONDON SW3 5PN T.: 071/351.06.37	UNITED KINGDOM	12.03.90
Michael Godfrey BELL	I	Member of East Sussex County Council Member, Bruges Group	Ockham House Hurst Green East Sussex TN19 7QE T.: 580/86712 (avec répondeur) ou 580/86304 ou 580/25322 Fax: 44/580/186250 (bureau) 44/71/289.67.01 (privé)	UNITED KINGDOM	21.09.90
<i>Dott.</i> Enzo BELTRAMI	I	Membro del Consiglio della CONFCOMMERCIO; Membro della Giunta dell'Unione del Commercio, Turismo e Servizi della provincia di Milano; Presidente dell'Associazione italiana e della Federazione europea del commercio chimico (ASSIC)	1. Via Pinerolo 24 I - 20151 MILANO T.: 2) 452.07.92 (priv.) 2) 705543 7750236/7 Telex: 313594 (ASCOMI) Fax : 39/2/760.05.543 39/2/775.04.80 2. "CONFCOMMERCIO" av. Louise 326, Bte 11/12 B - 1050 BRUXELLES T.: 02) 648.74.88 / 648.74.93 Telex: 64189 CONFCO b Fax: 02) 648.88.25	ITALIA	21.9.86
José BENTO GONÇALVES	I	Presidente da Confederação Nacional das Federações das Cooperativas Agrícolas de Portugal (CONFAGRI); Vice-Presidente das Cooperativas Agrícolas de Portugal na COGECA, primeiro vice-Presidente da COGECA (Comité général européen de la coopération agricole).	Rua Eng. Vieira da Silva, 12 P - 1006 LISBOA CODEX Tel.: (01) 524344 Telex: 18838 ABELHA P Fax: 351/1/524344 Telegramas ABELHA P <hr/> (Estrada da Rebelva Torres Miramar Torre 2 - 11º Dto. CARCAVELOS) P - 2775 PAREDE (priv.) Tel.: 1) 247.78.36 (priv.) 1) 52.43.44 (esc.)	PORTUGAL	22.04.86

Giannino BERNABEI	I	Responsabile del coordinamento Attività internazionali della Confindustria Membro dei Comitati italiani di gestione Esprit, BRITE, RACE presso il Ministero dell'Università e ricerca scientifica.	Viale dell'Astronomia 30 00144 ROMA T.: 6/590.34.01 Télex: 611.393 Fax: 39/6/590.32.64	ITALIA	06.05.91
Mathias BERNIS	III	Secrétaire Général de la Centrale paysanne luxembourgeoise • Ancien Président du Comité (1968-1970)	"Centrale paysanne luxembourgeoise" L - 2980 LUXEMBOURG T.: 352) 48.81.61 Télex 2518 Fax: 352/400375	LUXEMBOURG	25.04.58
Prof. William BLACK	III	Former Professor of Economics, Queen's University - Belfast; (1975-1985) Economic Adviser Department of Economic Development, N.I.; Member, Northern Ireland Board of Bank of Ireland	19 Norwood Gardens UK - BELFAST BT4 2DX (Northern Ireland) T.: 232) 657.104 (Department of Economics-Queen's University - Belfast) T.: 232) 245.133 - ext. 3281 (ou 3289) Telex: 74487	UNITED KINGDOM	21.9.86
René BLESER	II	Secrétaire général de la Fédération Nationale des Cheminots, Travailleurs du Transport, Fonctionnaires et Employés du Luxembourg (FNCTTFEL); Trésorier et membre du Comité national de la Confédération générale du Travail luxembourgeoise (CGT-Lux)	"CGT - Lux." rue de Bonnevoie 63 L - 1260 LUXEMBOURG T.: 352) 48.70.44 (bur.) 44.17.52 (privé) Adresse télégraphique: FNCTTFEL-Lux-Bonnevoie Fax : 352/48.85.25	LUXEMBOURG	15.05.85
Dr. Klaus BOISSEREE	III	Rechtsanwalt; Vorsitzender der Deutschen Umweltaktion, Düsseldorf; Mitglied des Hauptausschusses der Arbeitsgemeinschaft für Umweltfragen, Bonn; Mitglied des Stadtrates, Düsseldorf	Bolderbergweg 31 D - 4000 DÜSSELDORF 12 - GERRESHEIM T.: 211) 289626 (priv.) Fax: 49/211/29.69.29 ("Deutsche Umwelt-Aktion" Heinrich-Heine-Allée 23 D - 4000 DÜSSELDORF 1) T.: 211) 13.13.22 / 13.12.16	DEUTSCHLAND	21.9.86
Roberto BONVICINI	III	Presidente della Associazione per la Difesa e l'Orientamento del Consumatore (ADOC) Componente la Direzione della Unione Italiana del lavoro (UIL)	Viale Somalia, 215/A (priv.) I - 00199 ROMA T.: 6/482.58.49 (bureau) 6/481.90.28 (bureau) 6/474.26.08 (bureau) Fax: 39/6/481.90.28	ITALIA	21.09.90
Henry BORDES-PAGES	II	Président de la Confédération européenne des cadres CEC Secrétaire National de la Confédération française de l'encadrement CGC	C.E.C. Rue de Gramont, 30 F - 75002 PARIS T.: 1/42.61.81.76 (bureau) Fax: 33/1/42.96.45.97 Télex: 215.116 F	FRANCE	21.03.82 au 05.09.84 et 13.04.89

Mario BOTTAZZI	II	Membro Comitato Direttivo CGIL Nazionale Funzionario Sezione Esteri CGIL Nazionale	Via Tigrè, 36 I - 00199 ROMA T.: 6/84 761 Fax: 39/6/884.56.83 Telex: 623 083 EDLESSE	ITALIA	21.09.90
Δρ. Άννα ΜΙΠΡΕΔΗΜΑ— ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΥ Dr. Anna BREDIMA SAVOPOULOU	I	Δικηγόρος Μέλος Διοικητικού Συμβουλίου Ενώσεως Ελλήνων Εφοπλιστών ΕΟΚ Σύμβουλος Διεθνών/ΕΟΚ Ενώσεως Ελλήνων Εφοπλιστών Chef du service des Affaires internationales/communautai- res de l'Union des Armateurs grecs Membre du Conseil des Asso- ciations d'Armateurs de la Communauté européenne Avocat à la Cour d'Appel du Pirée	""Ενωση Ελλήνων Εφοπλιστών"" Ακτή Μιαούλη 85 GR - 18538 ΠΕΙΡΑΙΑΣ c/o ""Greek Shipowners Association"" Akti Miaouli, 85 GR - 18538 PIREAS T.: 1) 411.80.11 Telex: enef gr 211498, 211497, 211437 Fax: 30/1/41.180.18	ΕΛΛΑΣ HELLAS	03.03.81
Roger BURNEL	III	Président de l'Union nationale des Associations familiales (U.N.A.F.); Questeur et Membre du Bureau du Conseil économique et social français; Membre du Conseil d'Admi- nistration de la Confédération des Organisations Familiales de la Communauté européenne (COFACE) (rue de Londres, 17 - 1050 Bruxelles - T. 02) 511.41.79)	1. ""UNAF"" 28 Place St. Georges F-75009 PARIS T.: 1) 49.95.36.00 Fax: 33/1/40.16.12.76 2. 10, rue Choron F-75009 PARIS (privé) ----- (28, rue St Gaud F-50400 GRAINVILLE)	FRANCE	19.07.78
Dr. Vasco CAL	II	Consultor do Gabinete de Estu- dos da Confederação Geral dos Trabalhadores Portugueses - Intersindical (CGTP-IN)	""CGTP-IN"" Rua Victor Cordon, 1 - 3º P - 1200 LISBOA (esc.) T.: 1) 347.21.81 Telex: 13672 CGTP-IN - P Fax: 351/1/347.21.89	PORTUGAL	22.04.86
John F. CARROLL	II	President, Irish Transport and General Workers' Union (I.T.G.W.U.)	1. 295, Sutton Park (privé) IRL - DUBLIN 13 T.: 1) 32.37.87 2. ""I.T.G.W.U."" Liberty Hall IRL - DUBLIN 1 T.: 1) 74.97.31 Fax: 353/1/32.37.87	IRELAND	01.01.73 to 11.02.82 and 29.06.82
Giacomina CASSINA	II	Funzionaria al Dipartimento Politiche Comunitarie della CISL con compiti di raccordo tra i diversi dipartimenti confe- derali e le strutture categoriali ed orizzontali Membro della Presidenza del Consiglio italiano del Movi- mento Europeo	C.I.S.L Via Po, 21 I - 00198 ROMA T.: 6/847.32.56 Fax : 39/6/854.60.76 Telex: 614 045 CISLAV	ITALIA	21.09.90

Dr. Manuel CAVALEIRO BRANDÃO	I	Advogado e Consultor de Empresas Conselho Geral da Ordem dos Advogados Portugueses Consultor da Confederação da Indústria Portuguesa e da Associação dos Industriais de Material Eléctrico e Electrónico	1) Avenida dos Aliados, 9 -2°S/K P - 4000 PORTO T.: 351/2/208.38.08 Fax : 351/2/208.38.08 Telex: 28.669 OPOLEX P 2) c/o CIP Avenida 5 de Outubro, 35, 1° P - 1000 LISBOA	PORTUGAL	21.09.90
Francisco CEBALLO HERRERO	III	Presidente da la Asociación General de Consumidores (ASGECO); Presidente de la Unión Nacional de Cooperativas de Consumo; Miembro de la Alianza Cooperativa Internacional (ACI);	"ASGECO" Plaza de Navafría, 3 E - 28027 MADRID T.: 1) 405.36.11 y 1) 405.36.98 Fax: 34/1/405.39.97	ESPAÑA	20.01.86
François CEYRAC	I	Président d'honneur du Conseil National du Patronat Français (C.N.P.F.); Président d'honneur de l'Union des Industries Métallurgiques et Minières; Membre du Conseil économique et social français; Membre de la Présidence de la Chambre de Commerce Internationale (International Chamber of Commerce) • Ancien Président du Comité (1982-1984)	1. "I.R.P.O.P." 44, avenue d'Iéna F - 75016 PARIS T.: 1) 47.23.88.94 Fax : 33/1/40.70.09.08 2. "C.N.P.F." c/o M. Bruno VEVER Av. Pierre 1er de Serbie, 31 F-75016 PARIS T.: 1) 40.69.44.44 Fax: 33/1/40.69.44.44	FRANCE	23.08.70 à 17.09.74 et 23.06.82
Pierre CHEVALIER	III	Président de la Mutuelle Générale de l'Education Nationale (M.G.E.N)	Place Raoul Dautry, 34 F 75748 PARIS Cedex 15 T.: 33/1/40.47.20.20 Fax: 33/1/43.20.50.85 (privé) Fax: 33/1/43.21.45.46	FRANCE	21.09.90
Campbell CHRISTIE	II	General Secretary, Scottish Trades Union Congress; Chairman; Office Technology Economic Development Committee, National Economic Development Council	"Scottish-TUC" Middleton House 16 Woodlands Terrace UK - GLASGOW G3 6DF (Scotland) T.: 41) 332.46.49 (office) 324) 24555 (priv.) Fax 44/41/332.46.49	UNITED KINGDOM	21.9.86
Sergio COLOMBO	II	Secretario Nazionale FLERICA - CISL Vice-Presidente Federazione Europea Laboratori Chimici Industrie Diverse (FESCID)	FLERICA/CISL Ufficio Internazionale Via Salaria, 30 I - 00198 ROMA T.: 6) 855.48.84 Fax: 39/6/84.19.245	ITALIA	12.03.90
Liam CONNELLAN	I	Director General Confederation of Irish Industry	Confederation House Kildare Street IRL - 2 DUBLIN T.: 1/778.248 (bureau) Fax: 353/1/779.399 Telex: 93.502	IRELAND	21.09.90

<i>Dr.</i> Licínio ALMEIDA CUNHA	I	Presidente do Conselho de Administração da UNICRE	Banco Pinto & Sotto Mayor Av. Fontes Pereira de Melo P - 1000 LISBOA T.: 1) 57.12.17 Fax: 1/54.20.20	PORTUGAL	21.09.90
Gerrit C. van DAM	I	Adviseur; Nederlands Christelijk Werkgeversverbond (NCW)	1. Spechtlaan 75 N-2261 BC LEIDSCHENDAM T.: 70) 320.28.49) 2) "N.C.W." PO 84100 NL-2508 AC DEN HAAG (bur.) Johan de Wittlaan 15 NL-2517 JR. Den Haag T.: 70) 351.95.45	NEDERLAND	21.9.86
Peter DAWSON	II	General Secretary, Professional Association of Teachers President, Council of Managerial and Professional Staffs	The Ridings, 72 Ockbrook UK - DERBY DE7 3SF T.: 332) 37.23.37 Fax: 44/332/29.03.10 44/332/29.24.31	UNITED-KINGDOM	21.09.90
Joel DECAILLON	II	Responsable Collectif Europe de la Confédération générale du Travail (C.G.T.) (Secteur Liaison-Coopération)	"C.G.T." (dép. internat.) 263, rue de Paris F - 93100 MONTREUIL CEDEX 93516 T.: 1) 48.51.82.43 1) 485.180.00 (centr) Telex: 214182 Fax: 33/1/48.57.15.20	FRANCE	26.1.89
<i>Prof. Dr.</i> Klaus Benedict von der DECKEN	III	Direktor am Institut für Energieverfahrenstechnik (IEV) Forschungszentrum Jülich GmbH	"Institut für Energieverfahrenstechnik (IEV) Postfach 1913 D - 5170 JÜLICH 1 T.: 2461) 61.30.75 Telex: 833556 Fax: 49/2461/61.66.95 49/2461/61.53.27 Teletex: 24616000=KFAJD	DEUTSCHLAND	19.09.78
Robert DELOROZOY	I	Président d'Eurochambres (Organisation européenne des Chambres de Commerce et d'industrie comptant 24 pays membres) Président de la Chambre régionale de Commerce et d'Industrie Ile de France	1. Route des Sablières, 2 F - 78460 CHOISEL T.: 1) 39.50.33.56 (bureau) 1) 30.52.08.87 (privé) Fax: 33/1/30.52.39.02 2. c/o Henri Malosse Bureau de l'ACFCI avenue des Arts 1-2 B - 1040 BRUXELLES	FRANCE	21.09.90
André DE TAVERNIER	III	Economisch adviseur van het Hoofdbestuur van de Belgische Boerenbond	Korbeek Damstraat 9 B - 3050 OUD-HEVERLEE T.: 016) 47.12.28 (privé)	BELGIË BELGIQUE	17.09.74
Γεώργιος ΔΙΑΠΟΥΛΗΣ Georges DIAPOULIS	II	Οικονομικός Γραμματέας της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδος Secrétaire économique de la Confédération générale des Travailleurs de Grèce	Φώσκολου 10 Άνω Πατήσια GR - ΑΘΗΝΑ Foscolou, 10 Ano Patissia GR - ATHENES T.: 1) 82.233.07 (bureau) 1) 88.346.11 Fax: 30/1/82.29.802 Telex: 226.372 GSEE GR	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.90

<i>Drs</i> Jan Jacob van DIJK	II	Beleidsmedewerker Internationale Zaken bij het Christelijk Nationaal Vakverbond	Ravellaan 1 Postbus 2475 NL - 3500 GL UTRECHT T.: 30) 91.39.11 Fax: 31/30/94.65.44	NEDERLAND	25.05.90
Antoine DONCK	I	Direkteur-Coordinator Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf	Jan Vander Vorstlaan 32 B - 3040 LOONBEEK T.: 016) 47.16.92 (priv.) 02) 510.46.11 (kantoor) 02) 510.46.54 / 513.01.04 (directs) Telex: 64956 COBO B Fax: 02) 513.30.04	BELGIË BELGIQUE	21.9.86
Κων/νος ΝΤΟΥΒΗΣ Konstantinos DOUVIS	I	Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Δωδεκανήσου Πρόεδρος Ομοσπονδίας Επαγγελματιών-Βιοτεχνών-Εμπόρων Δωδεκανήσου Γραμματέας Συλλόγου Αργυροχρυσοχόων Ρόδου Membre du Conseil d'administration de la Chambre de Commerce et d'industrie du Dodécanèse Président de la Fédération des métiers-artisans-commerçants du Dodécanèse	Εθνάρχου Μακαρίου 34 GR - RODOS 85100 Ethnarchou Makariou, 34 GR - RHODES 85100 T.: 241) 20987 241) 23001 Fax: 30/241/24100	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.90
Jakob DRAIJER	II	Secretaris FNV (Federatie Nederlandse Vakbeweging) Sociaaleconomische aangelegenheden; arbeidsvoorwaarden	Postbus 8456 NL - 1005 AL AMSTERDAM T.: 20) 581.63.00 Fax: 31/20/684.45.41 Telex: 16.660	NEDERLAND	21.09.90
Guy DRILLEAUD	II	Président de la Confédération française des travailleurs chrétiens (CFTC)	"CFTC" 13, rue des Ecluses St. Martin F-75010 PARIS T.: 1.42.40.02.02 Telex: 214046 F (CFTC Paris) Fax: 33/1/42.00.44.04	FRANCE	23.04.85
Henri DUNKEL	II	Secrétaire syndical responsable des affaires sociales - LCGB	Rue du Commerce 11, bte 1208 L - 1012 LUXEMBOURG T.: 49) 94.24.30 Fax: 49/94.24.49 Télex: 2116 Legb Lu	LUXEMBOURG	21.09.90
Fausto d'ELIA	II	Presidente CIDA Presidente Centro Acciai Spa Vice-Presidente Confederazione Europea dei Quadri (C.E.C.)	Via Pieve di Cadore, 30/45 I - 00135 ROMA T.: 6) 482.60.89 (bureau) Fax: 39/6/481.85.51	ITALIA	21.09.82 au 20.09.86 et 21.09.90
<i>Dipl. Volk.</i> Frau Helga ELSTNER	III	Mitglied der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher	Sanderskoppel 4 D - 2000 HAMBURG 65 (priv.) T.: 40) 536.12.40 Fax: 040/536.82.82	DEUTSCHLAND	21.9.86
Ursula ENGELEN KEFER	II	Stellvertretender Vorsitzende des Deutschen Gewerkschaftsbundes (D.G.B.)	"D.G.B." Hans-Böckler-Strasse, 39 D - 4000 DÜSSELDORF 30 T.: 211) 430.10 (Zentrale) Telex: 8584819 Fax: 49/211/430.14.71	DEUTSCHLAND	21.09.78 au 20.09.86 et 21.09.90

Drs Thomas ETTY	II	Beleidsmedewerker Internationale Zaken van de Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)	1. F.N.V. Naritaweg 10 NL - 1043 BX AMSTERDAM T.: 20) 581.63.00 Fax: 31/20/84.45.41 2. c/o J.J. HENGST Vervoersbond FVN Goeman Borgesiuslaan 77 NL - 3515 ET UTRECHT	NEDERLAND	23.02.78
Eike EULEN	II	Mitglied des Geschäftsführenden Hauptvorstandes der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr (ÖTV)	"Gewerkschaft - ÖTV Hauptvorstand" Theodor-Heuss-Strasse 2 D - 7000 STUTTGART T.: 711) 2097286 Fax: 49/711/209.74.62 Teletex: 2627) 711.16.54	DEUTSCHLAND	21.9.86
Paul FLUM	II	Leiter der Abteilung Besondere Aufgaben beim Vorstand der Industriergewerkschaft Metall (IG-Metall) für die Bundesrepublik Deutschland	Drosselstrasse 4 D - 7460 BALINGEN 1 T.: 7-433) 21662 T.: Brüssel: 02) 217.87.57	DEUTSCHLAND	21.09.83
Victor FORGAS I CABRERA	III	Gerent de "TIPLAY" S. Coop. C.L.; Presidente de la Confederacion de Cooperativas de Trabajo Asociado del Estado Español; Vice-president de la Federacion de Cooperativas de Treball Associat de Catalunya (F.C.T.A.C.)	Fundación Ventosa i Roig INFOEROPA c/Manuel Tomás, 26 E - VILANOVA I LA GELTRU (Barcelona) T.: 3) 815.33.53 (despacho) Fax: 34/3/302.18.85 3) 317.99.89	ESPAÑA	31.3.87
Giuseppe FRANDI	II	Confederazione italiana sindacati lavoratori (CISL)	I.E. Via Donatello, 75 I - 00196 ROMA T.: 39/6/361.35.05 Fax: 39/6/361.34.39	ITALIA	21.9.86
John FREEMAN	II	Irish Regional Secretary Amalgamated Transport & General Workers Union (ATGWU)	"ATGWU" Irish Head Office Transport House 102 High Street UK - BELFAST BT1 2DL (Northern Ireland) Tel.: 0232) 23 23 81 Fax: 44/232/24 01 33	IRISH MEMBER	25.11.88
Dr. Göke FRERICHS	I	Mitglied des Präsidiums des Bundesverbandes des Deutschen Groß- und Außenhandels eV, Bonn Vorsitzender des Landesverbandes Hessen des groß und Außenhandels EV, Frankfurt/Main	1) Am Hirschsprung 11 D - 6240 Königstein 2 Tél.: 496174 35 67 (privé) Fax: 496174 35 67 2) C/o Gunther Wassmann Hauptverband des Deutschen Einzelhandels e. V. Sachsenring 89 D - 5000 KOLN	DEUTSCHLAND	21.09.90
Dr. Hans-Joachim GAFFRON	I	Geschäftsführer der Krupp Binnenschiffahrt GmbH Geschäftsführer der Rhein-Weser Transport und Handels GmbH	Haraldstrasse 13 D - 4300 ESSEN-BREDENEY T.: 201) 42.24.73 Fax: 49/800.53.15	DEUTSCHLAND	21.09.90

José Ignacio GAFO FERNANDEZ	I	Subdirector general de ASERPETROL	Paseo de la Castellana, 182 - 6° E - 28046 MADRID T.: 1) 457.56.11 1) 458.88.10 Fax: 34/1/457.59.50 Telex: 42.783 aser e	ESPAÑA	21.09.90
Kenneth J. GARDNER, MA, FRSC	I	Consultant in food law technology and food technology Member of FDF (Food and Drink Federation) and BCCCA (Biscuit, cake, Confectionary and Chocolate Alliance Committees);	Bishop's Orchard Oakley Green UK - Nr WINDSOR (Berks) SL4 5UN T.: 44) 753.86.09.04 Telex : 847701 Fax : 44/753.86.09.04	UNITED KINGDOM	21.9.86
Dott. Manlio GERMOZZI	III	Presidente onorario della Confederazione generale italiana dell'artigianato (CONFARTIGIANATO); Presidente onorario dell'Unione europea dell'Artigianato e delle Piccole e Medie Imprese (UEAPME); Presidente del Consiglio Generale ARTIGIANCASSA e del Centro studi CONFARTIGIANATO (Via Crescenzi del Monte, Roma) (T. Centro: 6) 58 451) Membro del Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro (CNEL)	1. Piazza SS Aspostoli, 49 I - 00187 ROMA 2. c/o "CNEL" Viale David Lubin, 1 I - 00196 ROMA (CONFARTIGIANATO Piazza Venezia, 11 I - 00187 ROMA) (T.: 6) 675.98.1 (centrale) 6) 675.98.300 (diretto) Telex: 616261 cgia) Fax: 39/6/678.74.04 39/6/678.00.51 c/o Sig.ra MAVRINO	ITALIA	25.04.58
Michael GEUENICH Président du Comité Präsident des W.S.A. (29.1. - 20.10.92)	II	Mitglied des Geschäftsführenden Bundesvorstandes des Deutschen Gewerkschaftsbundes "DGB"	c/o DGB Bundesvorstand Hans-Böckler-Strasse 39 D - 4000 DÜSSELDORF 30 T.: 211/430.12.98 Telex: 8584822/8584819 Fax: 49/211/430.14.71 Tgm-Anschrift: DEGEBEVORSTAND DÜSSELDORF	DEUTSCHLAND	24.5.85
Hubert GHIGONIS	I	Délégué général de la Fédération Nationale des Transports Routiers (FNTR) Président du Comité de liaison des transporteurs routiers des C.E.	Rue Paul Valéry, 6 F - 75116 PARIS T.: 1) 45.53.92.88 Fax: 33/1/45.53.11.39 Télex: 648.576 FEDETRI	FRANCE	21.09.90
Camille GIACOMELLI	I	Directeur adjoint de la Chambre de Commerce du Grand Duché de Luxembourg; Membre du Conseil d'administration de la Société Nationale de Crédit et d'investissement SNCI; Chargé de cours de formation professionnelle continue	"Chambre de Commerce" rue Alcide de Gasperi 7 L - 2981 LUXEMBOURG T.: 352) 43.58.53 Telex: 60174 CHAM LU Fax: 352) 43.83.26	LUXEMBOURG	21.9.86

Σπυρίδων ΓΙΑΤΡΑΣ Spiridon GIATRAS	II	Πρόεδρος ΑΔΕΔΥ Πρόεδρος ΚΕΣΟΕ (Κίνηση Ειρήνης Συνδικαλιστικών Οργανώσεων Ελλάδας) Président de l'APEDX (Haute Administration des Unions de Fonctionnaires publics de Grèce) Président du KESOE (Mouvement pour la Paix des organisations syndicales de Grèce)	Συγγρού 260 ΚΑΛΛΙΘΕΑ GR - 17672 ΑΘΗΝΑ Syngrou, 260 KALLITHEA GR - 17672 ATHENES T.: 1) 32.46.109 1) 32.44.677 1) 32.28.043 Fax: 30/1/32.46.165	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.90
Dr. Helmut GIESECKE	I	Leiter der außenwirtschaftsabteilung des Deutschen Industrie - u. Han- delstag. Mitglied verschiedener Auf- sichtsräte, Beiräte	c/o Dr. August Ortmeier DIHT Adenauerallee 148 Postfach 1446 D - 5300 BONN 1 T.: 228) 104.220 228) 104.221 (bureau) Fax: 228) 104.158	DEUTSCH- LAND	21.09.90
Luis GOMEZ MARTINEZ	II	Secretario de Acción Sindical de la Comisión Obrera Estatal del Banco Central (CC.OO.); Miembro del Consejo Federal de la Federación Estatal de Banca y Ahorro de la Confede- ración Sindical de Comisiones Obreras	"F.E.B.A. / CC.OO." Banco Central S.A. c/Alcalá, 49 E 28014 MADRID T.: 1) 222.34.81 (despacho) 1) 319.52.92 (tel. CC.OO.) Telex: 43414, 44830 Fax: 34/1/410.65.94	ESPAÑA	20.01.86
Carlo GOTTERO	III	Coltivatore diretto florovivavista Membro Ufficio di Presidenza della Confederazione Coltivatori Diretti	Via San Francesco da Paola, 31 I - 10123 TORINO Tél.: 812.38.41 812.32.42 512.800 Fax: 39/11/812.38.10	ITALIA	05.08.91
Fru Karen GREDAL	III	Cand. polit. Næstformand for Forbrugerrådet	Sjælør Boulevard 39 st.th. DK - 2450 KØBENHAVN SV T.: 45/31) 17.03.95 (bureau) 45/53) 42.11.96 (privé) Telex: 37531 RGF DK Fax: 45/33/13.41.15	DANMARK	23.02.78
Bo GREEN	I	Konsulent i det Danske Handels- kammer; Medlem af forretnings- udvalget for Danish Shippers Council	c/o Dansk Handelskammer "Børsen" DK - 1217 KØBENHAVN K T.: 45/33) 91.23.23 Telex: 19520 Chamco Fax: 45/33/32.52.16	DANMARK	21.9.86
Aloyse GROBEN	II	Vice-Président FEP-FIT et cadres Fédération des Employés Privés Fédération indépendante des tra- vailleurs et cadres Administrateur à l'Union luxem- bourgeoise des Consommateurs	Rue de la Montée, 14 L - 8356 GARNICH T.: 38 360 (privé) Fax: 352/38.791	LUXEM- BOURG	21.09.90
Angela GUILLAUME	III	Economist Hospice Fund Raiser International Chairman of a Commission European Union of Women	Camelot Ramley Road Lymington UK - Hampshire S041 8LH T.: 0590-67.84.66 Fax : 44/590/67.67.82	UNITED KINGDOM	21.09.90
Luc GUYAU	III	Président de la FRSEA pays de Loire Membre du Conseil économique et social régional Secrétaire général de la FNSEA	FNSEA Rue de la Baume, 11 F - 75008 PARIS T.: 1) 45.63.11.77 Fax: 33/1/45.63.91.25 Télex: 644.587	FRANCE	21.09.90

Frithiof HAGEN	III	Cand. polit. Økonom; Arbejderbevægelsens Erhvervsråd	c/o "Arbejderbevægelsens Erhvervsråd" Reventlowsgade 14, 2.sal DK - 1651 KØBENHAVN V T.: 45/31) 31.22.62	DANMARK	21.9.86
<i>Drs.</i> G.H.E. HILKENS	III	Voorzitter van de Consumenten Commissie voor Europa (C.C.E.)	1. Graaf Adolfstraat 16 NL - 2713 EK ZOETERMEER T.: 079) 16.61.06 2. Consumenten Commissie voor Europa Duinweg 1 NL - 2585 JT DEN HAAG T.: 070) 35.51.997 Fax: 070) 35.14.972	NEDER- LAND	01.01.77
Erik HOVGAARD JAKOBSEN	III	Afdelingschef Landbrugsrådet (handelspolitik og internationale spørgsmål)	1. Axeltorv 3, DK - 1609 KØBENHAVN V T.: 1) 14.56.72 Telex: 16772 Fax 45/33/14.95.74 2. "Office Agriculture danoise" (c/o M. SKAU) rue de la Science 23-25 bte 12 B - 1040 BRUXELLES	DANMARK	19.09.78
Ronald JANSSEN	II	medewerker studiedienst ACV	ACV Wetstraat 121 B - 1040 BRUSSEL Tél.: 02/237.31.11 Télex: 61770 CSCACV Fax: 02/237.33.00	BELGIË BELGIQUE	22.07.91
<i>Dipl.Kfm.</i> Johannes M. JASCHICK	III	Hauptgeschäftsführer und Präsi- dialmitglied der Arbeits- gemeinschaft der Verbraucher e.V. (A.G.V.)	A.G.V. Wipperfurther Str. 59a D - 5060 BERGISCHE- GLADBACH 1 T.: 2204) 51.639 (priv.) 228/64.890 (Zentr. Bonn)(Büro) Fax : 49/228/64.42.58	DEUTSCH- LAND	17.09.74
Tom JENKINS	II	Assistant Secretary, Trades Union Congress (TUC) Inter- national Department	"TUC" Congress House 23-28 Great Russell Street UK - LONDON WC1B 3LS T.: 71) 636.40.30 Telex: 268328 TUC G Fax: 44/71/636.06.32	UNITED KINGDOM	18.07.77 to 30.04.79 and 07.07.81
Paul KAARIS	I	Cand. polit.; Konsulent Industrirådet og dansk arbejdsgiverforenings kontor i Bruxelles	1. Industrirådet H.C. Andersens Boulevard 18 DK - 1596 KØBENHAVN T.: 45/31) 152233 (DK) 2. av. d'Auderghem 161 B - 1040 BRUXELLES T.: 646.36.92	DANMARK	21.9.86
<i>Dr.</i> Felix KAFKA	I	Part time work for ICI plc follo- wing retirement Consultant to Council of Euro- pean Federation of Chemical Industry (C.E.F.I.C)	25, Cherry Orchard, Water Lane, Oakington, UK - CAMBS, CB4 5AY T.: 223) 23.60.28 Fax: 02/676.73.01 (Bruxelles) 02/676.73.00 (Bruxelles)	UNITED KINGDOM	21.09.90

<p>Λάμπρος ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ Lambros KANELLOPOULOS</p>	II	<p>Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδας (ΓΣΕΕ) Président de la GSEE Confédération générale des travailleurs de Grèce</p>	<p>Πατησίων 115 GR - ΑΘΗΝΑ CGT Pipinou 27 11251 ATHENES Τέλ.: 821.93.30</p>	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.90
<p>Φιλώτας ΚΑΖΑΖΗΣ Αντιπρόεδρος της ΟΚΕ (1990-1992) Filotas KAZAZIS Vice-Président du Comité (1990-1992)</p>	I	<p>Σύνδεσμος Ελληνικών Βιομηχανιών Πρόεδρος του Δ.Σ. της εταιρείας "Ανώνυμη Εμπορική και Βιομηχανική Εταιρεία Ι.Φ. ΚΑΖΑΖΗΣ" Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1981-1984) Président du Conseil d'administration de la Société Anonyme commerciale et industrielle "I. Ph. KAZAZIS S.A.C.I."; (Membre du Parlement européen) (1981-1984)</p>	<p>1. c/o Elten Kazazis S.A. 7eme KM Oreokastro - Thessaloniki GR - 570 13 OREOKASTRO Τέλ.: 69.70.58 - 69.70.68 69.73.02 Télex: 410 463 OFKA GR Fax: 30/31/69.67.92</p> <hr/> <p>2. av. de la Renaissance 53 Résidence CORELLI B - 1040 BRUXELLES Fax : 32.22.929</p>	ΕΛΛΑΣ HELLAS	3.3.81 έως 29.10.81 και 21.9.86
<p>Kommer de KNEGT</p>	II	<p>Secretaris Europese Zaken belast met Europese Vraagstukken</p>	<p>Postbus 8107 NL - 1005 AC AMSTERDAM T.: 20/511.05.11 Fax: 20/13.06.23 Telcx: 18.160 Noordelaan 73 (priv.) NL - 5102 BA DONGEN T.: 1623-21429</p>	NEDERLAND	26.01.90
<p>Διονύσης ΚΟΡΦΙΑΤΗΣ Dionyssis KORFIATIS</p>	III	<p>Πρόεδρος Γενικής Συνομοσπονδίας Επαγγελματιών-Βιοτεχνών-Εμπόρων Ελλάδος (ΓΣΕΒΕΕ) Αντιπρόεδρος Ελληνικού Οργανισμού Μικρομεσαίων Μεταποιητικών Επιχειρήσεων Χειροτεχνίας (ΕΟΜΜΕΧ) Président de la Confédération générale des Professionnels - Artisans et Commerçants de Grèce (G.S.E.V.E.E.) Vice-Président de l'Organisme hellénique des petites et moyennes entreprises commerciales de l'Artisanat (E.O.M.M.E.H)</p>	<p>Άκρωνος 6 ΠΑΓΚΡΑΤΙ GR - 11633 ΑΘΗΝΑ Akronos, 6 PANGRATI GR - 11633 ATHENES T.: 1) 751.64.87 1) 362.07.35</p>	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.90
<p>Iñaki LACA MARTIN</p>	II	<p>Miembro del Consejo Nacional Miembro de la Comisión de Control Financiero y Responsable Internacional de la Federación de Empleados y Técnicos de "Euzko Langileen Alkartasuna - Solidaridad de Trabajadores Vascos"</p>	<p>"ELA - STV" Barreinkua 15 Apartado 1391 E - 48009 BILBAO T.: 4) 424.33.00 Fax: 34/4/424.36.54</p>	ESPAÑA	20.01.86
<p>Alberto LANDABURU DE SILVA</p>	III	<p>Junta Directiva Federal de la Unión de Consumidores de España (UCE); Miembro del Comité ejecutivo de la Institución ferial de Madrid</p>	<p>c/Jazmin,101 E - 28520 RIVAS VACIAMADRID (MADRID) T.: 1) 580.22.53 (desp./direct) 1) 666.01.74 (priv.) Fax: 34/1/563.83.05</p>	ESPAÑA	20.01.86

Günther LAPPAS	II	Vorsitzender der Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft	Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft Druselstalstrasse 51 Postfach 410180 D - 3500 KASSEL-1 T.: 561/937.90 Telex: 99630 Fax: 561/937.92.20	DEUTSCHLAND	14.02.89
Svend Skovbro LARSEN	II	Cand. polit.,; Funtionærernes og Tjenestemændenes Fællesråd	"F.T.F." Niels Hemmingsens Gade 12 Postbox 1169 DK - 1010 KØBENHAVN K T.: 31) 153022	DANMARK	29.4.74 au 19.9.78 ----- 21.9.86
André LAUR	III	Ancien Président et Président d'honneur de la Confédération Nationale de la Mutualité, de la Coopération et du Crédit Agricoles (C.N.M.C.C.A.); Président des Caisses Centrales de la Mutualité sociale agricole; Président de la Fédération Nationale de la Mutualité agricole (F.N.M.A.); Membre du Conseil économique et social français; Maire de La Primaube	1. "C.N.M.C.C.A." 129, bd. St Germain F - 75006 PARIS CEDEX 06 T.: 1) 43.29.93.31 Fax: 33/1/40.17.72.66 2. Saint Amans F - 12450 LA PRIMAUBE (priv.) T.: 65.71.40.43	FRANCE	19.8.78 au 19.7.84 ----- 21.9.86
John LITTLE	I	Independent Consultant Member of Scottish Industrial Development Advisory Board Member Commission for local authority accounts for Scotland	Wateryett Loan, 8 STRATHAVEN UK - LANARKSHIRE ML 10 6EJ Tel.: 357/20.762	UNITED KINGDOM	21.09.90
Dr Giorgio LIVERANI	II	Direzione dell'Unione italiana lavoratori (UIL); Responsabile del settore "Politiche comunitarie"; Presidente comitato UIL Europa	1) "U.I.L." Rue du Gouvernement Provisoire 34 B - 1000 BRUXELLES T.: 217.88.38 - 217.87.72 Fax: 219.98.34 2) "UIL", Via Lucullo, 6 I - 00187 ROMA T.: 6) 49.7.31 (uff.) 6) 497.32.13 Telex: 622425 Fax: 39/6/497.32.08]	ITALIA	28.10.88
Rechtsanwalt Werner LÖW	I	Geschäftsführer der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände (BDA);	"B.D.A." Gustav-Heinemann-Ufer, 72 Postfach 510508 D - 5000 KÖLN 51 T.: 221) 3795.192 Telex: 8881466 Telegr.: ARBEITGEBER KÖLN Fax : 49/221/379.52.35	DEUTSCHLAND	21.09.82
C.W.M. LUSTENHOUWER	III	Adjunct-Secretaris van de Raad voor het Midden en Kleinbedrijf (R.M.K.); Lid van het bestuur van de Europese Unie voor het Midden en Kleinbedrijf (UEAPME); Lid van het bestuur van de Europese Detailhandels Federatie (CECD); Vice-voorzitter van de Internationale Federatie voor het Ambacht (FIA)	"R.M.K." Postbus 84272 NL - 2508 AG DEN HAAG (Badhuisweg 72 NL - 2587 CK DEN HAAG (SCHEVENINGEN) T.: 70) 354.02.00 Fax: 31/70/35.12.632	NEDERLAND	25.1.89

John LYONS	II	General Secretary of Engineers' and Managers' Association and of Electrical power Engineers Association Secretary of Electricity Supply Trade Union Council	305 Salmon Street Kingsbury UK - LONDON NW9 8YA Tel.: 9325) 64.131 Fax: 44/9325/56.77.07	UNITED KINGDOM	21.09.90
<i>Miss</i> Ada MADDOCKS	II	National Organising Officer of the National Association of Local Government Officers (NALGO)	68, Barley Lane Goodmayes, Ilford UK - ESSEX IG3 8XF T.: 081/590.70.04 Fax: 44/81/590.70.04	UNITED KINGDOM	22.03.85
<i>Dr.</i> Giovanni MANTOVANI	III	Reggente del Servizio Relazioni Agricole Internazionali della Confederazione Nazionale Coltivatori Diretti (COL-DIRETTI)	Via Deserto di Gobi, 65/A I-00144 ROMA (priv.) "COLDIRETTI" 43, Via 24 Maggio I-00187 ROMA T.: 6) 468 24 09 6) 468 22 39 Fax: 39/6/46.82.408	ITALIA	11.04.88
Pere MARGALEF MASIA	III	Agricultor	c/Carlos I, 9 E - AMPOSTA (TARRAGONA) T.: 77) 700.229 (despacho) 77) 700.767 (privado) Fax: 34/77/50.41.10	ESPAÑA	20.01.86
Jean MARVIER	III	Vice-Président Trésorier de la Confédération nationale de l'artisanat et des métiers (CNAM); Membre du Conseil de l'Union professionnelle artisanale	18, rue de Ferrus F - 75014 PARIS T.: 1) 4 565.30.05 (priv.) 1) 4 672.64.61 (bur., c/o M. GUIBAUD)	FRANCE	17.09.74
Ettore MASUCCI	II	Segretario Confederazione Europea dei Sindacati Comitato Esecutivo CGIL	CGIL Corso d'Italia, 25 I - 00198 ROMA Tel.: 6/854.34.72 (priv) Fax: 39/6/884.56.83 Telex: 623.083	ITALIA	13.11.79 au 20.09.86 21.09.90
Jean MATTEOLI	III	Président du Conseil économique et social français	"Conseil économique et social" Palais d'Iéna Avenue d'Iéna, 1 F-75775 PARIS CEDEX 16 T.: 1) 47.23.72.34 Fax : 33/1/47.23.79.98	FRANCE	14.12.87
José Luis MAYAYO BELLO	III	Presidente de la Asociación Regional de Agricultores y Ganaderos de Aragón (ARAGA) Presidente de la Asociación de Agricultores y Ganaderos de Zaragoza	Calle Francisco Victoria, 20 esc.- der. 1B E - 50008 ZARAGOZA (Aragón) T.: 76/38.30.11 (bureau) 76/21.34.66 (priv.) Telex: 58.879 AGGA E	ESPAÑA	06.04.90

James McGARRY	I	Chairman West Region Review Committee for E.C. Structural Funds Chairman Founder Enterprise Connacht/Ulster, Regional Federation of Development Organisation and Authorities	Clare St. Ballyhaunis IR - Co. MAYO T.: 907/30.170 Fax: 353/907/30.147	IRELAND	21.09.90
Ramón MERCE JUSTE	I	Presidente de S.T.A.N.P.A. (Asociación Nacional de Fabricantes de Perfumería) Miembro del Comité Ejecutivo de Colipa	Calle Gavina, 7 Apartado Correos 189 E - 08480 L'AMETLLA DEL VALLES (Barcelona) T.: 3/71.41.94 Fax: 34/3/371.34.96 Telex : 57.489 MASB E	ESPAÑA	21.09.90
Albert MERCIER	II	Membre du Conseil d'Etat CFDT - Département International	Boulevard de la Villette, 4 F - 75955 PARIS Cedex 19 T.: 1/42.03.80.70	FRANCE	14.06.89
Dr. Klaus MEYER-HORN	I	Europa-Beauftragter des Deutschen Sparkassen -und Giroverbandes (DSGV); Generalsekretär der EWG-Sparkassenvereinigung (Groupement des caisses d'épargne de la CEE) (GCE/CEE) (Bruxelles); Administrateur Intersparverwaltungsgesellschaft S.A. Luxembourg; Editeur Bulletin "EE - Epargneurop"	"EPARGNEUROP" av. de la Renaissance 12 B - 1040 BRUXELLES T.:02) 739.16.11 Fax: 02) 736 09 55	DEUTSCHLAND	21.9.86
Michael MOBBS	I	Consultant	Gate side Park Road Stoke Poges UK - BUCKS SL2 4PG T.: 0753) 64.50.36 Fax: 44/753/64.55.08	UNITED KINGDOM	21.09.90
Juan MOLINA VALLEJO	II	Secretario Confederal para Asuntos de la C.E.	Calle Fernandez de la Hoz, 12 E - 28010 MADRID T.: 1/410.53.19 1/319.52.92	ESPAÑA	21.09.90
Dr Luis Alberto Garcia FERRERO MORALES	III	Vice-Presidente Executivo da Associação Industrial Portuguesa; Presidente do Instituto Luso-Arabe para a Cooperação	Rua Rodrigo da Fonseca n° 62-4.° Esq P - 1200 LISBOA T.: 1) 362.01.00 Telex: 17191 LAFM P 15650 AIPFIL P Fax : 351/1/363.90.47	PORTUGAL	21.9.86
Robert J. MORELAND	III	- Member, Council for Business Graduate Association - Councillor	7 Vauxhall Walk UK - LONDON SE11 5JT (off.) T.: 71) 582.26.13 452) 52.26.12 (priv.) (Gloucester)	UNITED KINGDOM	21.9.86
Hervé MORIZE	III	Vice-Président du Centre National des Jeunes Agriculteurs (CNJA)	1) Grosliu F - 78660 ALLAINVILLE T.: 30.59.01.01 Fax: 33/30/59.02.45 2) Centre National des Jeunes Agriculteurs Rue de la Boétie, 14 F - 75008 PARIS T.: 1/42.65.17.51	FRANCE	21.09.90

William MORRIS	II	General Secretary Transport and General Workers Union	Transport House Smith Square WESTMINSTER UK - LONDON SW1P 3JB T.: 71/828.77.88 Fax: 44/71/630.58.61 Telex: 919.009	UNITED KINGDOM	21.09.90
M. Morris demande que figure sur l'enveloppe la mention "Private and Confidential"					
Bernard MOURGUES	II	Membre du Bureau Confédéral de Force Ouvrière; Membre du Comité Consultatif de la C.E.C.A.	"C.G.T. - F.O." 198, avenue du Maine F - 75014 PARIS T.: 1.45.40.51.29 Telex: 203405 Fax : 33/1/45.45.54.52	FRANCE	21.09.82
Eugène MULLER	III	Secrétaire Général et Directeur de la Chambre des Métiers du Grand-Duché de Luxembourg. Membre du Conseil d'Admini- stration du Centre Européen pour le développement de la formation professionnelle (CEDEFOP) (Berlin); Membre des Comités consulta- tifs pour la formation profes- sionnelle et pour la libre circulation des travailleurs (migrants) de la CEE	"Chambre des Métiers" rue Glesener 41 L - 1631 LUXEMBOURG T.: 352) 40.00.221 (Bur.) Telex: 2215 CHMET LU Fax: 352) 49.23.80	LUXEM- BOURG	21.09.82
Richard MÜLLER	III	Bundesvorsitzender des Bundes der Deutschen Zollbeamten (B.D.Z.) Präsident der Union des Finanzpersonals in Europa (U.F.E.) Mitglied der Bundesvorstandes des Deutschen Beamtenbundes (D.B.B.)	Trierer Strasse, 8 (priv.) D - 5513 TAWERN T.: 228/23.00.31 (bureau) 228/23.00.32 Fax: 49/228/23.70.29	DEUTSCH- LAND	21.09.90
Jesús MUÑIZ GUARDADO	III	Presidente de la Federación Nacional de Cofradías de Pes- cadores; Presidente de la Federación Provincial de Asturias; Presidente Cofradía de Pesca- dores de Avilés; Vocal Ejecutivo Nacional del Instituto Social de la Marina	"Federación Nacional de Cofradías de Pescadores de España" c/Barquillo, 7 - 1ª Dcha E 28004 MADRID T.: 1) 531.98.01/02/03/04 (despacho) 1) 231.63.20 (privado) Telex: 47 045 Fax : 34/1/531.63.20	ESPAÑA	20.01.86
Bent NIELSEN	II	Sekretær, Landsorganisationen i Danmark (LO)	c/o "L.O." Rosenørns Allé, 12 DK - 1970 KØBENHAVN V T.: 31) 35.35.41 Telex: 16170 Fax : 35/ 37.37.41	DANMARK	09.12.81
Preben NIELSEN	II	Økonomisk medarbejder i Landsorganisationen i Dan- mark (LO)	c/o "L.O." Rosenørns Allé 12 DK - 1970 KØBENHAVN V T.: 35/ 35.35.41 Telex: 16170 Fax : 35) 37.37.41	DANMARK	05.04.77

Dr. Herbert NIERHAUS	II	Vorstandsmitglied im Bundesvorstand der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft (DAG)	1. "DAG" Grasweg, 46 D - 2000 HAMBURG 60 T.: 40) 48.74.41 (Priv.) 40) 34.91.51 Büro Fax : 49/40/34.91.54.00 2. c/o "EURO-FIET" rue Joseph II 3 B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 230.74.55 Fax : 02) 230.75.66	DEUTSCH- LAND	19.09.78
Mr. Philip H. NOORDWAL	I	Adviseur Internationale Zaken, Verbond van Nederlandse Ondernemingen (V.N.O.)	"V.N.O." Postbus 93093 Prinses Beatrixlaan 5 NL - 2509 AB DEN HAAG T.: 70) 349.74.65 (direct) 70) 349.73.73 Telex: 32146 vno nl Fax : 31/70/381.95.08	NEDER- LAND	17.09.74 tot 09.04.76 en 24.09.82
Guy OVIDE ETIENNE	III	Exploitant Agricole Président de la Chambre d'Agriculture de la Martinique	Grande Rochelle 97224 DUCOS - LA MARTINIQUE T.: 51.75.75 (bureau) Fax : 596/51.76.77 Télex: 912.209	FRANCE	21.09.90
Angel PANERO FLOREZ	I	Presidente de la Confederación Española de la Pequeña Y Mediana Empresa (CEPYME)	Diego de León, 50 8ª Planta E - 28006 MADRID T.: 91/411.61.61 Fax: 34/1/564.52.69 Telex : 45.754 PYME	ESPAÑA	16.03.90
Jean PARDON	I	Directeur du Département juridique et fiscal de l'association belge des Banques; Président du Comité juridique de la Fédération bancaire de la Communauté européenne	"Association Belge des Banques" rue Ravenstein 36 bte 5 B - 1000 BRUXELLES T.: 02) 507.68.11 (centr.) 507.69.30 (direct.) Telex: 25575 BRU Adresse télégr. "BANKASSBEL" Fax : 507.69.39	BELGIQUE BELGIË	21.9.86
Giancarlo PASQUALI	III	Presidente dell'Associazione Nazionale Cooperative Pesca (Lega Pesca) della Lega nazionale Cooperative e Mutue	Via Leopoli, 10 I - 00053 CIVITAVECCHIA (priv) T.: 6/84.43.91 Fax : 39/6/84.43.92.16 Telex: 611.346 LEGALI	ITALIA	21.09.90
Πάνος ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ Panos PAVLOPOULOS	III	Πρόεδρος της Διεθνούς Ένωσης Αρτοποιών Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Αρτοποιών Ελλάδος Président de l'Union internationale des Boulangers Président de la Fédération des Boulangers de Grèce	Βεραντζέρου 15 GR - 10677 ΑΘΗΝΑ Veranzέρου, 15 GR - 10677 ATHENES T.: 1/364.05.30 (bureau) 1/364.04.01 Fax : 30/1/360.62.89	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.90
Jacques PE	II	Secrétaire Confédéral F.O. Chargé de l'Europe	Avenue du Maine, 198 F - 75014 PARIS T.: 1/45.40.54.61 Fax : 33/1/45.45.54.52 Telex: 203.405	FRANCE	21.09.90
Gordon PEARSON	I	Director, Smith and Pearson Ltd., Structural Engineers; Executive Committee Member of the Federated Union of Employers of Ireland	1. 8, Owenstown Park IRL - BLACKROCK - Co. DUBLIN T.: 1/288.92.64 2. Irish Business Bureau Peter Brennan rue des deux Eglises 7 Bte 7 B - 1040 BRUXELLES T.: 230.96.85	IRELAND	19.09.78

Giampaolo PELLARINI	II	Responsabile Ufficio Internazionale Politiche Comunitarie UIL	UIL Via Lucullo, 6 I - 00187 ROMA T.: 6/497.33.32 Fax : 39/6/497.32.08	ITALIA	21.09.90
Charles PELLETIER	III	Responsable des Affaires intern. au Bureau de l'Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture (APCA) Président de la Chambre d'Agriculture de Seine-et-Marne	1) A.P.C.A. Maison de Chambre d'Agriculture Avenue Georges V, 9 F - 75008 PARIS T.: 1/47.23.55.40 Telex: 280.720 Fax: 33/1/47.23.84.97 2) Madame Martine RUET Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture Françaises Rue Stévin 198 B - 1040 BRUXELLES Fax: 02/732.63.36	FRANCE	31.07.89
Robert PELLETIER	I	Directeur Général de l'Association française des Etablissements de Crédit	"Association française des Etablissements de Crédit" rue Taitbout, 36 F - 75009 PARIS T.: 1) 48.24.34.34 Fax : 33/1/48.24.13.31	FRANCE	21.09.82
François PERRIN-PELLETIER	I	Membre du Conseil exécutif du Conseil national du patronat français (CNPFF); Conseiller du Directoire de la Société PEUGEOT; Secrétaire général du comité des constructeurs d'automobiles du Marché Commun (CCMC)	PEUGEOT S.A av. de la Grande Armée, 75 F - 75116 PARIS T.: 1) 40.66.41.10 Telex: 610700 Peugsieg Fax : 1) 40.66.53.16 (CNPFF : T.: 1) 40.69.44.44)	FRANCE	21.9.86
Dipl.-Volkw. Jens Peter PETERSEN	I	Bundesverband der Deutschen Industrie e.V. (BDI);	1. Karwendelstrasse, 6 D - 8011 PÖRING/ POST ZORNEDING T.: 08106/22248 2. "B.D.I." rue de Trèves 92-98 B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 230.64.42 Fax : 02) 230.42.75	DEUTSCHLAND	21.9.86
Αθανάσιος ΠΕΤΡΟΠΟΥΛΟΣ Athanassios PETROPOULOS	I	Σύμβουλος του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Αθήνας; Μέλος του Δ.Σ. της ελληνικής επιτροπής του Διεθνούς Εμπορικού Επιμελητηρίου; Σύμβουλος της Τράπεζας Επαγγελματικής Πίστωσης; Αντιπρόεδρος της Διεθνούς Ένωσης φίλων του Robert Schuman (Ελλάδα) Conseiller de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Athènes; Membre du Comité Administratif de la Commission Nationale Hellénique de la Chambre de Commerce internationale; Conseiller de la Banque du Crédit professionnel; Vice-Président de l'Association Internationale des Amis de Robert Schuman (Grèce)	1. Ακαδημίας 22 GR - 10671 Αθήνα Τηλ. 1) 3603966 Τέλεξ: 218470 VAPE <i>Akadimias 22</i> <i>G - 10671 ATHENES</i> <i>T.: 1) 3603966</i> <i>Telex: 218470 VAPE</i> Fax: 30/1/361.86.86 2. (Chambre de Commerce et d'Industrie Hellenique) c/o M. THANASSOULIAS square Marguerite 1 bte 57 B - 1040 BRUXELLES	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.9.86

Bernardus POMPEN	III	Adviseur Sociaal Economische Raad	Sportlaan 361 NL - 2566 KS DEN HAAG	NEDERLAND	21.09.90
Giuseppe PRICOLO	I	Membro del CNEL (Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro) Componente della "Commissione Rapporti Internazionali" e della "Sottocommissione integrata per l'agricoltura" Cura, in Confagricoltura, il settore dei rapporti internazionali	CONFAGRICOLTURA Corso Vittorio Emanuele II, 101 I - 00186 ROMA T.: 6/686.43.56 (bureau) Fax: 39/6/654.85.78—686.17.26 Telex: 612.533 CONFAG I	ITALIA	21.09.90
Georges PROUMENS	I	Délégué auprès des Instances européennes du Groupe de l'OREAL; Membre du Presidium de la Fédération européenne des Aérosols (FEA); Membre du Conseil de la Consommation en Belgique; Administrateur du Conseil de la Publicité en Belgique	Rue Leon Dekaise, 10 B - 1342 LIMELETTE T.: 010/41.42.90 Telex: 24719 OREBEL Fax: 02) 210.05.70 (L'OREAL)	BELGIQUE BELGIË	21.9.86
Leopoldo QUEVEDO ROJO	III	Presidente de la Cooperativa Comarcal de Comercialización de Arlanza de Lerma (Cereales y abono); Miembro de la Federación de Cooperativas	c/o "El Portillo" E - VILLAHOZ (BURGOS) T.: 47) 17.07.71 (despacho) 47) 18.62.83 (privado) Fax : 34/47/18.65.03	ESPAÑA	20.01.86
Roger RAMAEKERS	III	Secrétaire Général de la Fédération belge des coopératives (FEBECOOP)	"FEBECOOP" rue Haute 28 B - 1000 BRUXELLES T.: 02) 513.28.60	BELGIQUE BELGIË	25.01.67
<i>Sig.ra</i> Beatrice RANGONI MACHIAVELLI	III	Membro Consulta Nazionale Consumatori e Utenti (CNCU) Direttore responsabile rivista culturale "Libro Aperto" Corrispondente periodico "Donne d'Europa" della C.E. Vicepresidente Consiglio Italiano Movimento Europeo	1. Piazza di Spagna, 51 I - 00187 ROMA T.: 6) 678.37.86 (priv.) 6) 679.88.03 (uff.) Telex : 622133 (all'attenzione della Segretaria della Sig.ra RANGONI-MACCHIAVELLI) Fax : 39/6/679.52.50 2. c/o "BERAMA" Square Wiser, 4 - Bte 30 B - 1040 BRUXELLES	ITALIA	21.09.82
Joseph REA	III	President of the Irish Farmers' Association	1. Farmlec House IRL - CAHIR, Co. Tipperary 2. "Irish Farmers' Association" (EEC Office) c/o Mr Gerard KIELY ruc de la Science 23-25 bte 2 B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 230.31.37 02) 230.04.57 Télex: 26157	IRELAND	07.04.88

Lucien REBUFFEL	III	Président de la Confédération Générale des Petites et Moyennes Entreprises (C.G.P.M.E.)	Terrasse Bellini, 10 F - 92806 PUTEAUX T.: 1/47.62.73.73 Fax: 33/1/47.73.08.86 Télex: 630.358	FRANCE	21.09.90
<i>Dr</i> Ann ROBINSON	I	Head of the Policy unit Institute of Directors	116 Pall Mall UK - LONDON SW1Y 5ED T.: 44.71.839 1233 Fax: 44.71.930 1949 44.71.930.8040 Télex: 21614	UNITED KINGDOM	21.9.86
Don José Fernando RODRIGUEZ DE AZERO Y DEL HOYO	I	Presidente de la Confederación de empresarios de Santa Cruz de Tenerife	Puerto Escondido 1-6° piso E - 38002 SANTA CRUZ DE TENERIFE (CANARIAS) Tél.: 922.28.59.58/62 Fax: 922.28.47.56	ESPAÑA	29.01.91
José Isaiás RODRIGUEZ GARCIA-CARO	I	Director de la Delegación de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales	(C.E.O.E.) Square de Meeûs, 30 Bte 5-B B - 1040 BRUXELLES T.: 513.18.70 Telex: 20097 ceoc b Fax: 511.44.66	ESPAÑA	09.07.91
<i>Dott.</i> Aldo ROMOLI	I	Economista; Consulente e già Responsabile delle Relazioni con gli organismi internazionali del gruppo MONTEDISON	1. "MONTEDISON" Foro Buonaparte, 31 I - 20121 MILANO T.: 2) 62.70 / 56.46 Telex: 310679 monted i Fax: 392.897.970 2. c/o Renato MINNECI Avenue de l'Orée, 22 B - 1050 BRUXELLES <hr/> - (via Vincenzo Monti 79/2 I - 20145 MILANO T.: 2) 468.964 (priv.)	ITALIA	19.09.78
Tomás ROSEINGRAVE	III	National Director „Muintir Na Tíre” (Irish Community Development Movement) • Former President of the Committee/Ancien Président du Comité (1980-1982)	26 Highfield Park Dundrum Road IRL - DUBLIN 14 T.: 1) 50.91.23 / 50.11.66 98.16.17 priv.) Fax: 353.12.877.555	IRELAND	01.01.73
<i>Dr.</i> Jorge SÁ BORGES	III	Advogado Vice-Presidente da Ordem dos Advogados Portugueses	Rodrigo da Fonsela, 182-5° Dto P - 1000 LISBOA T.: 1/68.15.54 1/68.12.65 Fax.: 351.16.89.721	PORTUGAL	21.09.90
Εμμανουήλ ΣΑΪΤΗΣ Emmanuel SAITIS	III	Τεχνικός Σύμβουλος της Ενώσεως Επιβατηγών πλοίων Conseiller technique de l'Union des Armateurs de bateaux à passagers	Ακτή Μιαούλη 87 GR - ΠΕΙΡΑΙΑ Akti Miaouli, 87 GR - LE PIREE T.: 1/452.66.41 (bureau) Fax: 30/1/413.38.14 Télex: 212.302 - 212.741 212.575 - 212.517	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.90
Aldo SALA	I	Direttore Generale Federazione Terziario Avanzato	Via Adda, 55 I - 00198 ROMA T.: 6/841.34.30 Fax: 39/6/854.11.21	ITALIA	21.09.90

Henry SALMON	III	Architecte; Secrétaire Général de l'Union Nationale des Associations de Professions libérales (UNAPL); Secrétaire Général du Secrétariat européen des Professions libérales, intellectuelles et sociales (SEPLIS) (Bruxelles) (70, rue Coudenberg 1000 Bruxelles.)	U.N.A.P.L. 38, rue Boissière F - 75116 PARIS T.: 1) 47.55.40.51 Fax: 33/1/47.55.66.02	FRANCE	21.09.86
Roy SANDERSON	II	National Secretary Federation of Professional Associations	Hayes Court West Common Road Hayes BROMLEY KENT - BR 2 7AU T.: 81/462.77.55 81/462.49.59	UNITED KINGDOM	21.09.90
Sergio E. SANTILLAN CABEZA	II	Asesor Jurídico de la Unión General de Trabajadores (UGT)	1) "UGT" Hortaleza 88 E - 28004 MADRID T.: 1) 308.33.33 (despacho) Telex: 532.93.79 (UGT) Fax : 341/589.76.03 2) "UGT" rue Grétry 11 Bte 50 B - 1000 BRUXELLES	ESPAÑA	20.01.86
<i>Dr</i> Manuel António ARAÚJO DOS SANTOS	II	Presidente da Assembleia Geral e do Congresso do Sindicato dos Bancários do Norte, da União Geral dos Trabalhadores - (UGT) (Deputado 1979-1985) (Comissão do trabalho)	Rua da Lourinhã, 201 P - 4435 RIO TINTO (priv.) T.: 2) 9892801 Telex : 26745 SITANO P Fax : 351/2/314.174	PORTUGAL	22.04.86
André SAUWENS	I	Ancien Directeur adjoint du Département Economique F.E.B. Ancien Délégué permanent de la F.E.B. auprès des C.E. et de l'UNICE	F.E.B. Rue Ravenstein 4 B - 1000 BRUXELLES A l'attention de Mme PETERS T.: 2/515.08.11 (central) (515.08.05) (direct) Télex: 2/26756 FEB B	BELGIQUE BELGIË	21.09.90
Poul SCHADE-POULSEN	I	Tidligere General Direktør for "Dansk Arbejdsgiverforening" Formand for FCB/Hiort, Steenius og Walther (reklamebureau) Bestyrelse: JRS A/S (rengøring) SAMSON (bank-børsmægler)	Strandvejen, 217 2tv DK - 2900 HELLERUP T.: 31/62.79.16 Fax: 45/31/62.89.16	DANMARK	10.11.87
Hanns-Eberhard SCHLEYER	III	Generalsekretär des Zentralverbandes des Deutschen Handwerks	Union Centrale de l'Artisanat allemand Square du Mécús 35 bte 9 B - 1040 BRUXELLES T.: 2) 512.24.28 Fax: 2/512.20.98	DEUTSCHLAND	21.09.90

Wolfgang SCHMIDT	III	Sonderaufgaben Marketing-kommunikation Deutsche Lufthansa AG	1. DEUTSCHE LUFTHANSA AG Friedrichstrasse 12 D - 6200 WIESBADEN T.: 611/30.04.45 Fax: 611/9.90.77.49 2) Brunnenstrasse, 34 D - 6251 NIEDERSELTERS T.: 6483/52.00	DEUTSCHLAND	21.09.90
Klaus SCHMITZ	II	Leiter der Abteilung Strukturpolitik beim Bundesvorstand des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB)	1. "DGB" Abt. Strukturpolitik Hans-Böckler Straße 39 D - 4000 DÜSSELDORF 30 T.: 211) 430.12.84 Telex: 8584822 a dgb d oder 8584819 dgb d Fax: 49/2114301 471 Telegramm-Anschrift: Degebevorstand Düsseldorf 2. c/o Bureau de Liaison de la Rhénanie du Nord-Westphalie av. Michel-Ange 10 B - 1040 BRUXELLES T.: 02) 736.80.75	DEUTSCHLAND	06.12.85
Dr. Rudolf SCHNIEDERS	I	Generalsekretär des Deutschen Bauernverbandes e.V. (DBV)	"DBV" Godesberger Allee, 142-148 Postfach 20.04.54 D - 5300 BONN 2 T.: 228) 8198-0 (275/276) 228) 23.50.12 (priv.) Telex: 885586 Fax: 49 228 81 98 231	DEUTSCHLAND	11.05.67
Graf A.M. von SCHWERIN	II	Betriebsratsvorsitzender	Dr. Wilhelm-Roelen D- 4100 DUISBURG 18 T.: 0203/395 223 (Bureau) 0203/493 610 (Privé) Fax: 49/0203/395 223	DEUTSCHLAND	13.05.91
Cornelius SCULLY	III	Deputy President, Irish Creamery Milk Supplier's Association Member of Milk Quota Appeals Tribunal, Department of Agriculture	Dunowen Clonakilty IRL - Co. CORK T.: 61/31.46.77 (bureau) Fax: 353 61 31.57.37	IRELAND	21.09.90
Dr. Victor Hugo de Jesus SEQUEIRA	II	Presidente da Direcção do SITESE (Sindicato dos Trabalhadores de Escritório, Comércio e Novas Tecnologias) Secretário Nacional e Executivo da UGT - P	Avenida Infante Santo, 50-8° Dto P - 1300 LISBOA T.: 1/793.55.33 1/793.40.78 T. (UGT):1/60.05.77	PORTUGAL	02.04.90
Dr. Augusto Gil BENSABAT FERRAZ DA SILVA	II	Chefe do Departamento Internacional da Confederação Geral dos Trabalhadores Portugueses - INTERSINDICAL - CGTP-IN	Apartado 73 P - 2765 S. PEDRO do ESTORIL T.: 1) 347.21.81 1) 32.21.94 (esc.) Telex: 13672 CGTP-IN Fax : 351/1/347.21.89	PORTUGAL	22.04.86
Sue SLIPMAN	III	Director National Council for one Parent Families Director London Fast Training and Enterprise Council	Kentish Town road, 255 UK - LONDON NW5 2LX T.: 71/267.13.61 Fax: 44/71/482.48.51	UNITED KINGDOM	21.09.90

Alexander R. SMITH	II	General Secretary, National Union of Tailors and Garment Workers (NUTGW); Member of the General Council of the British Trades Union Congress (TUC); Member of the Presidium and Executive Committee of the International Textile, Garment and Leather Workers Federation	c/o Worple Rd., 22-24 UK - LONDON SW19 4DD T.: 44/81/947.31.31 Fax. 44/81/944.75.91	UNITED KINGDOM	21.09.82
<i>Dott.</i> Leo SOLARI	I	Vicepresidente e delegato generale della sezione italiana del Centro Europeo delle Imprese Pubbliche (CEEP-IT)	CEEP-IT Via A. Stoppani, 40 I - 00197 ROMA T.: 396/807.81.25 / 807.29.23 396/807.85.17 (diretto) Telex: 620238 (Roma) Fax : 396/807.29.23	ITALIA	21.9.86
Απόστολος ΣΠΥΡΟΥΔΗΣ Apostolos SPYROUDIS	III	Γενικός Γραμματέας Πανελλήνιας Συνομοσπονδίας Ενώσεων Γεργικών Συνεταιρισμών (ΠΑΣΕΓΕΣ) Secrétaire général de la Confédération panhellénique des Associations des coopératives agricoles (P.A.S.E.G.E.S.)	1. Πλατεία Αγ. Γεωργίου 3 GR - ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ Place Saint Georges, 3 (priv.) GR - THESSALONIQUE T.: 31/20.58.39 2. Κηφισσίας 16 (γραφείο) GR - 11526 ΑΘΗΝΑ Kifissias, 16 (bureau) GR - 11526 ATHENES T.: 1/77.57.329 Télex: 218343 Fax: 301) 777.93.13	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.90
Jorge STECHER NAVARRA	I	Consejero Banco Popular Español (Madrid) Consejero "Allianz-Ras" Seguros (Madrid)	Calle Velasquez, 34 E - 28001 MADRID T.: 1/431.90.10 Fax: 341/578.32.74 Telex: 43.029	ESPAÑA	21.09.90
<i>Drs</i> Antoon STOKKERS	III	Algemeen secretaris Nederlandse Christelijke Boren en Tuindersbond	1) Postbus 18510 NL - 2502 EM DEN HAAG T.: 70/346.97.58 Fax: 70/360.98.49 2) c/o M.C. FLORIS International Secretariaat v.d. 3 centrale Landbouworganisaties Prinsevinkenspark, 19 NL-2585 HK's GRAVENHAGE	NEDERLAND	21.09.90
Michael P. STRAUSS	III	Coordinating Director for Policy, National Farmers' Union (Agriculture House Knightsbridge, LONDON)	1. Birch Cottage Common Road IGHTHAM UK - KENT TN15 9 AY T.: 732) 88.20.36 Fax : 44/732/88.20.36 2. Bureau de l'Agriculture britannique rue de la Science 23-25 bte 5 B - 1040 BRUXELLES	UNITED KINGDOM	21.09.82
Juan TESORO OLIVER	I	Presidente de Suria K (Grupo INI) Consejero de Potasas de Subiza, S.A.	Calle Muñoz de Balboa, 108-1° E - 28006 MADRID T.: 1/563.83.24 Fax: 341/563.60.30	ESPAÑA	26.01.90

Ιωάννης ΘΕΩΝΑΣ Ionnis THEONAS	II	Μέλος Εκτελεστικής Επιτροπής της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδας Membre du Comité exécutif de la Confédération générale des travailleurs de Grèce	Βασ. Αλεξάνδρου 1 GR - 15122 ΜΑΡΟΥΣΙ Vassilios Alexandrou, 1 GR - 15122 MAROUSSI T.: 88.34.611 Fax: 30/1/82.29.802 Telex: 226.372 GSEE GR	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.90
Petrus THYS	III	Voorzitter NCMV	Spastraat 8 B - 1040 BRUSSEL T.: 2/230.05.11 Fax: 2/230.93.54	BELGIË BELGIQUE	21.09.90
<i>Frau Dr. jur.</i> Susanne TIEMANN Vice-Président du Comité (1990-1992)	III	"Rechtsanwalt"; Beraterin ärztlicher Organisationen in Deutschland bzw einzelner Ärzte; Lehrauftrag der Universität Bonn; Präsidiumsmitglied des Bundesverbandes der freien Berufe; Präsident von SEPLIS (Secrétariat européen des professions libérales, intellectuelles et sociales) (SEPLIS).	Im Meisengrund 4a D - 5000 KÖLN 50 (Hahnwald) T.: 02236) 64068 (Bür.) 02236) 66662 (priv.) Fax: 49 2236 64069	DEUTSCH- LAND	11.5.87
Jacques TIXIER	II	Collaborateur auprès du Bureau Confédéral de la Confédération Générale du Travail (C.G.T.)	"C.G.T." Secteur liaisons et Coopération 263, rue de Paris F - 93100 MONTREUIL CEDEX 93516 T.: 1.4851.80.00 (poste 9747) Telex: 214182 Fax : 33/1/48.57.15.20	FRANCE	21.09.82
Ulbo TUKKER	I	Voorzitter Vereniging Nederlands Vervoersoverleg; Lid van de Sociaal Economische Raad (SER)	Mozartlaan 136 NL - 3055 KL ROTTERDAM (priv.) T.: 10) 418.65.36	NEDER- LAND	21.9.86
Andrew TYRIE	III	Fellow, Nuffield College Oxford	Nuffield College UK - OXFORD OX1 1NF T.: 86/527.86.10 86/527.86.21	UNITED KINGDOM	21.09.90
Jean Claude VANDERMEEREN	II	Secrétaire National de la FGTB	FGTB rue Haute 42 B - 1000 BRUXELLES T.: 2/506.82.08 (bureau) 2/506.82.05 (après 17 hrs) Fax: 2/513.47.21 (FGTB) Télex: 24.620 Trabel B	BELGIQUE BELGIË	21.09.90
Javier VELASCO MANCEBO	II	Asesor Gabinete Técnico de Federación de Transporte y Comunicaciones de la Confederación Sindical de Comisiones Obreras (CC.OO)	c/Reina Victoria, 60-6º c / 2º Esc. E - 28003 MADRID (privado) T.: 1) 410.42.10 (despacho) 1) 233.60.91 (privado) Telex: 45 226 CCOO E T.: 419.52.92 Telex: 45 226 CCOO E Fax : 34/1/410.65.94	ESPAÑA	21.01.86

Xavier VERBOVEN	II	Nationaal Sekretaris Algemeen Belgisch- Vakverbond	ABVV Hoogstraat 42 B - 1000 BRUSSEL T.: 2/506.82.11 Fax : 2/513.47.21 Telex: 24.620 Trabel B	BELGIË BELGIQUE	21.09.90
<i>Eng^o</i> Pedro VIDAL	III	Engenheiro Agrónomo Empresário Agrícola; Assessoria à Direcção da Confederação dos Agricultores de Portugal (CAP)	Rua Dom Rolim de Moura, 3 P - 2050 AZAMBUJA (priv.) T.: 63) 42 140 <hr/> (Calçada Riberio Santos, 19 R/C P - 1200 LISBOA) (T.: 1) 675171 / 2 (esc.) Telex: 43025 CAP-P) Fax : 351/1/67.73.20	PORTUGAL	21.9.86
Willy WAGENMANS	II	Beleidsmedewerker Internatio- nale Zaken	F.N.V Postbus 8456 NL - 1005 AL AMSTERDAM T.: 20/581.63.00 Fax : 3120/84.45.41 Télex : 16.660	NEDER- LAND	29.01.82 au 09.03.84 21.09.90
Willy WALDACK	II	Nationaal Voorzitter van de Algemene Centrale der Libe- rale Vakbonden van Belgie A.C.L.V.B. Président National de la Cen- trale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique (C.G.S.L.B.)	ACLVB CGSLB Koning Albertlaan 95 B - 9000 GENT T.: 091/22.57.51 (41) Fax : 091/21.04.74 (31)	BELGIQUE BELGIË	19.07.89
Francis J. WHITWORTH	I	Past Director of the Internatio- nal Shipping Federation; Chairman of the Merchant Navy Officers' Pension Fund	"The Old School House" Farley Chamberlayne, UK - ROMSEY, HAMPSHIRE SO51 OQR T.: 794) 68.805 (off.) 794) 68.538 (priv.) Fax: 44/794/68.805	UNITED KINGDOM	21.9.86
<i>Dr.</i> Hans-Jürgen WICK	I	Generalsekretär des Deutschen Raiffeisenverbandes e.V.	1. "Deutscher Raiffeisenverband" Adenauerallee 127 Postfach 3041 D - 5300 BONN T.: 228) 10.62.06 (Büro) 228) 21.23.33 (Priv.) Telex: 886830 Fax : 49/228/10.62.66 2. "Deutscher Raiffeisenverband" Verbindungsbüro Brüssel c/o M. FRAGNER sq. Ambiorix 32 bte 35 B - 1040 BRUXELLES	DEUTSCH- LAND	23.08.70
José Maria ZUFIAUR NARVAIZA	II	Secretario de Acción Institu- cional de la Comisión Ejecu- tiva de la Unión General de Trabajadores (UGT)	U.G.T. Hortaleza 88 E - 28004 MADRID T.: 1) 589.76.72 Fax: 34/1/589.76.03	ESPAÑA	21.01.86

Démissionnaires : 5 membres

- | | |
|--|------------|
| - Heinz-Adolf HÖRSKEN (GR. II) - (D) | 24.01.1991 |
| - Dott. Alberto MASPRONE (Gr. I) - (I) | 11.02.1991 |
| - Dr. Walter LUCHETTI (Gr. III) - (I) | 10.04.1991 |
| - Elias APARICIO BRAVO (Gr. I) - (ES) | 22.04.1991 |
| - Rodolfo MACHADO VON TSCHUSI (Gr. I) - (ES) | 18.09.1991 |

Décédés : 4 membres

- | | |
|------------------------------------|------------|
| - Henri van EEKERT (Gr. II) - (NL) | 28.08.1990 |
| - Patrick MURPHY (Gr. II) - (IRL) | 21.04.1991 |
| - Robert D'HONDT (Gr. II) - (B) | 10.12.1991 |
| - François STAEDLIN (Gr. II) - (F) | 30.12.1991 |

Etat février 1992

COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas
De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities
COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen
COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

COMPOSICION DE LAS SECCIONES

(por grupos y nacionalidades)
(Primer periodo bienal del noveno ejercicio cuadrienal) (1990 - 1992)

SEKTIONERNES SAMMENSÆTNING

(efter gruppe og nationalitet)
(Første toårsperiode i niende mandatperiode) (1990 - 1992)

ZUSAMMENSETZUNG DER FACHGRUPPEN

(nach Gruppen und Staatsangehörigkeit)
(Erste Hälfte der neunten Mandatsperiode) (1990 - 1992)

ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

(Κατά Ομάδα και Εθνικότητα)
(Πρώτη διετία της ένατης τετραετούς περιόδου) (1990 - 1992)

MEMBERSHIP OF SECTIONS

(by Group and nationality)
(First two years of the ninth four-year term of office) (1990 - 1992)

COMPOSITION DES SECTIONS

(par groupe et nationalité)
(Première période biennale du neuvième exercice quadriennal) (1990 - 1992)

COMPOSIZIONE DELLE SEZIONI

(per Gruppo e nazionalità)
(Primo periodo biennale del nono esercizio quadriennale) (1990 - 1992)

SAMENSTELLING VAN DE AFDELINGEN

(per Groep en nationaliteit)
(Eerste tijdvak van de negende mandaatsperiode) (1990 - 1992)

COMPOSIÇÃO DAS SECÇÕES

(por grupos e por nacionalidades)
(Primeiro período bienal do nono exercício quadrienal) (1990 - 1992)

Chapitre IV

SECTION

Article 10

Le Comité, sur proposition du bureau ou d'au moins 35 membres, a la faculté de créer, en tant que de besoin, dans les domaines couverts par le traité instituant la CEE et par le traité instituant la CEEA, d'autres sections que celles instituées par les traités.

Après chaque renouvellement quadriennal, au cours de sa première session, le Comité constitue les sections.

Article 11

Composition

Le nombre des membres et la composition générale des sections sont fixés par le Comité sur proposition du bureau, sur la base d'une représentation équitable des Etats membres et des différentes catégories de la vie économique et sociale représentées au Comité.

Chaque section comprend au minimum 35 membres, au maximum 72 membres.

*Extrait du Règlement intérieur du Comité économique et social
(J.O. N° L 354 du 15 décembre 1986, page 3)*

**SECCIÓN DE RELACIONES EXTERIORES, POLÍTICA COMERCIAL Y DESAROLLO
 SEKTIONEN FOR EF's EKSTERNE FORBINDELSE, HANDELS- OG UDVIKLINGSPOLITIK
 FACHGRUPPE AUSSENBEZIEHUNGEN, AUSSENHANDELS- UND ENTWICKLUNGSPOLITIK
 ΤΜΗΜΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ, ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
 SECTION FOR EXTERNAL RELATIONS TRADE AND DEVELOPMENT POLICY
 SECTION DES RELATIONS EXTÉRIEURES, DE LA POLITIQUE COMMERCIALE ET DU DEVELOPPEMENT
 SEZIONE RELAZIONI ESTERNE, POLITICA COMMERCIALE E DELLO SVILUPPO
 AFDELING VOOR EXTERNE BETREKKINGEN, HANDELS- EN ONTWIKKELINGSBELEID
 SECÇÃO DAS RELAÇÕES EXTERNAS, DA POLÍTICA COMERCIAL E DO DESENVOLVIMENTO**

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEIDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΟΡΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEIDSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΙΧΟΡΕΜΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	
B	PARDON SAUWENS □ VANDERMEEREN	—	4
DK	GREEN KAARIS (*)	NIELSEN Preben	HOVGAARD JAKOBSEN	4
D	FRERICHS GIESEKE PETERSEN WICK	ENGELEN-KEFER NIERHAUS	ELSTNER SCHMIDT	8
GR	DOUVIS BREDIMA SAVOPOULOU	KANELLOPOULOS	KORFIATIS PAVLOPOULOS	5
E	PANERO FLOREZ RODRIGUEZ DE AZERO RODRIGUEZ GARCIA-CARO	SANTILLAN CABEZA VELASCO MANCEBO ZUFIAUR NARVAIZA	LANDABURU DE SILVA FORGAS I CABRERA MARGALEF MASIA	9
F	PELLETIER R.	DRILLEAUD MERCIER MOURGUES TIXIER	MATTEOLI PELLETIER Ch. REBUFFEL	8
IRL	—	FREEMAN	ROSEINGRAVE REA	3
I	BELTRAMI PRICOLO ROMOLI	AMATO (*) CASSINA LIVERANI	GERMOZZI MANTOVANI PASQUALI (*)	9
L	—	GROBEN	BERNS	2
NL	TUKKER	ETTY (*) WAGENMANS	POMPEN	4
P	BENTO GONÇALVES CAVALEIRO BRANDÃO (*)	CAL SANTOS	SÁ BORGES	5
UK	MOBBS WITHWORTH	JENKINS MADDOCKS SANDERSON SMITH	GUILLAUME SLIPMAN STRAUSS (*) TYRIE	10
	22	26	23	71

□ Décés = D'HONDT

BUREAU : Président : M. ZUFIAUR NARVAIZA GR II - E
 Vice-Présidents : MM. LANDABURU DE SILVA GR III - E
 PANERO FLOREZ GR I - E
 Membres du Bureau : (*)

SECCIÓN DE INDUSTRIA, COMERCIO, ARTESANÍA Y SERVICIOS
SEKTIONEN FOR INDUSTRI, HANDEL, HÅNDVÆRK OG TJENESTEYDELSE
FACHGRUPPE INDUSTRIE, HANDEL, HANDWERK UND DIENSTLEISTUNGEN
ΤΜΗΜΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΒΙΟΤΕΧΝΙΑΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
SECTION FOR INDUSTRY, COMMERCE, CRAFTS AND SERVICES
SECTION DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE, DE L'ARTISANAT ET DES SERVICES
SEZIONE INDUSTRIA, COMMERCIO, ARTIGIANATO E SERVIZI
AFDELING VOOR INDUSTRIE, HANDEL, AMBACHT EN DIENSTVERLENING
SECÇÃO DA INDÚSTRIA, DO COMÉRCIO, DO ARTESANATO E DOS SERVIÇOS

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΘΑΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITÉS DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	
B	DONCK PARDON	VANDERMEEREN	RAMAEKERS THYS	5
DK	KAARIS	LARSEN NIELSEN, Bent	GREDAL HAGEN	5
D	GIESEKE MEYER-HORN PETERSEN (*)	ENGELN-KEFER FLUM NIERHAUS	BOISSEREE MÜLLER SCHLEYER TIEMANN	10
GR	KAZAZIS PETROPOULOS	KANELLOPOULOS	KORFIATIS PAVLOPOULOS	5
E	PANERO FLOREZ (*) STECHER NAVARRA TESORO OLIVER	ABEJON RESA MOLINA VALLEJO	FORGAS I CABRERA	6
F	DELOROZOY PELLETIER R. PERRIN-PELLETIER	MERGIER MOURGUES	CHEVALIER MARVIER SALMON	8
IRL	CONNELLAN	CARROLL	—	2
I	ARENA BAGLIANO BELTRAMI	AMATO COLOMBO PELLARINI	GERMOZZI (*)	7
L	GIACOMELLI	—	MULLER E. (*)	2
NL	van DAM NOORDWAL	VAN DIJK DE KNEGT (*)	HILKENS LUSTENHOUWER	6
P	ANDRADE CAVALEIRO BRANDÃO	CAL SANTOS	ATAÍDE FERREIRA MORALES	6
UK	BELL LITTLE MOBBS ROBINSON	LYONS (*) MORRIS SMITH	BARROW MORELAND	9
	27	22	22	71

BUREAU : **Président :** Mme. ROBINSON GR I - UK
Vice-Présidents : MM. LUSTENHOUWER GR III - NL
 FLUM GR II - D
Membres du Bureau : (*)

SECCIÓN DE DESARROLLO REGIONAL, ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y URBANISMO
SEKTIONEN FOR REGIONALUDVIKLING OG FYSISK PLANLÆGNING
FACHGRUPPE REGIONALE ENTWICKLUNG, RAUMORDNUNG UND STÄDTEBAU
ΤΜΗΜΑ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑΣ
SECTION FOR REGIONAL DEVELOPMENT AND TOWN AND COUNTRY PLANNING
SECTION DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE ET DE L'URBANISME
SEZIONE SVILUPPO REGIONALE, ASSETTO TERRITORIALE E URBANISTICA
AFDELING VOOR REGIONALE ONTWIKKELING, RUIMTELIJKE ORDENING EN URBANISME
SECÇÃO DO DESENVOLVIMENTO REGIONAL, DO ORDENAMENTO DO TERRITÓRIO E DO URBANISMO

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEJDSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	
B	— □	THYS	2
DK	—	—	HAGEN	1
D	GIESECKE SCHNIEDERS	LAPPAS SCHMITZ	SCHMIDT	5
GR	DOUVIS KAZAZIS	GIATRAS	PAVLOPOULOS SPYROUDIS	5
E	MERCE JUSTE RODRIGUEZ DE AZERO RODRIGUEZ GARCIA-CARO	LACA MARTIN MOLINA VALLEJO ZUFIAUR NARVAIZA	MUÑIZ GUARDADO (*) QUEVEDO ROJO	8
F	DELOROZOY	BORDES PAGES DRILLEAUD	MARVIER OVIDE-ETIENNE SALMON	6
IRL	McGARRY (*)	CARROLL FREEMAN	REA SCULLY	5
I	ARENA PRICOLO	d'ELIA FRANDI MASUCCI PELLARINI	BONVICINI GOTTERO	8
L	—	—	MULLER E. (*)	1
NL	—	DRAIJER	STOKKERS	2
P	ANDRADE BENTO GONÇALVES	SEQUEIRA (*) SILVA	MORALES SÁ BORGES	6
UK	LITTLE	CHRISTIE (*)	BLACK MORELAND	4
	14	19	20	53

□ Décés = D'HONDT

BUREAU : **Président :** M. MORELAND GR III - UK
 Vice-Présidents : MM. BENTO GONÇALVES GR I - P
 LACA MARTIN GR II - E
 Membres du Bureau : (*)

SECCIÓN DE ASUNTOS SOCIALES, FAMILIARES, EDUCACIÓN Y CULTURA
SEKTIONEN FOR SOCIAL-, FAMILIE-, UDDANNELSES- OG KULTURSPØRGSNÅL
FACHGRUPPE SOZIAL- UND FAMILIENFRAGEN, BILDUNGSWESEN UND KULTUR
ΤΜΗΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΩΝ, ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ
SECTION FOR SOCIAL, FAMILY, EDUCATIONAL AND CULTURAL AFFAIRS
SECTION DES AFFAIRES SOCIALES, FAMILIALES, DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE
SEZIONE AFFARI SOCIALI, FAMIGLIA, ISTRUZIONE E CULTURA
AFDELING VOOR SOCIALE AANGELEGENHEDEN, GEZINSVRAAGSTUKKEN, ONDERWIJS EN CULTUUR
SECÇÃO DOS ASSUNTOS SOCIAIS, DA FAMÍLIA, DA EDUCAÇÃO E DA CULTURA

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEIDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΑΡΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEIDSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΙΧΑΡΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	
B	DONCK PROUMENS	JANSSEN VERBOVEN	—	4
DK	SCHADE-POULSEN	NIELSEN, Bent	HAGEN	3
D	GRAFFRON LÖW	ENGELEN KEFER FLUM NIERHAUS	MÜLLER R. SCHLEYER TIEMANN	8
GR	KAZAZIS PETROPOULOS	KANELLOPOULOS	PAVLOPOULOS SAITIS	5
E	PANERO FLOREZ TESORO OLIVER	LACA MARTIN MOLINA VALLEJO ZUFIAUR NARVAIZA	CEBALLO HERRERO LANDABURU DE SILVA MUNIZ GUARDADO	8
F	CEYRAC	DECAILLON DRILLEAUD MERCIER PE	BURNEL CHEVALIER (*) LAUR SALMON	9
IRL	PEARSON (*)	CARROLL	SCULLY	3
I	ARENA BERNABEI SOLARI	AMATO CASSINA d'ELIA LIVERANI	PASQUALI (*) RANGONI MACHIAVELLI	9
L	GIACOMELLI	DUNKEL	MULLER	3
NL	NOORDWAL	DRAIJER (*) VAN DIJK	LUSTENHOUWER	4
P	ANDRADE CAVALEIRO BRANDÃO	CAL SANTOS	SÁ BORGES VIDAL	6
UK	KAFKA MOBBS WHITWORTH (*)	JENKINS MADDOCKS (*) SMITH	ASPINALL BARROW GUILLAUME SLIPMAN	10
	21	27	24	72

BUREAU : Président : M. CAL GR II - P
 Vice-Présidents : MM. ASPINALL GR III - UK
 LÖW GR I - D
 Membres du Bureau : (*)

SECCIÓN DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES
 SEKTIONEN FOR TRANSPORT OG KOMMUNIKATION
 FACHGRUPPE VERKEHR UND KOMMUNIKATIONSMITTEL
 ΤΜΗΜΑ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
 SECTION FOR TRANSPORT AND COMMUNICATIONS
 SECTION DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS
 SEZIONE TRASPORTI E COMUNICAZIONI
 AFDELING VOOR VERVOER- EN COMMUNICATIEWEZEN
 SECÇÃO DOS TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES

	<i>Groupe I</i> EMPRESARIOS ARBEIDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS EMPREGADORES	<i>Groupe II</i> TRABAJADORES ARBEIDSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS TRABALHADORES	<i>Groupe III</i> ACTIVIDADES DIVERSAS ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN INTERESSES DIVERSOS	
B	SAUWENS	JANSSEN WALDACK	—	3
DK	GREEN SCHADE-POULSEN	—	—	2
D	GAFFRON WICK	EULEN Von SCHWERIN	SCHMIDT Von der DECKEN	6
GR	BREDIMA SAVOPOULOU(*)	DIAPOULIS THEONAS	KORFIATIS SAITIS (*)	5
E	GAFO FERNANDEZ	VELASCO MANCEBO SANTILLAN CABEZA	QUEVEDO ROJO	4
F	GHIGONIS (*) PERRIN-PELLETIER	DECAILLON (*) PE	BURNEL MARVIER	6
IRL	CONNELLAN McGARRY	CARROLL FREEMAN	—	4
I	BAGLIANO	BOTTAZZI FRANDI	BONVICINI (*)	4
L	—	BLESER (*)	—	1
NL	TUKKER	ETTY	POMPEN	3
P	CAVALEIRO BRANÃO CUNHA	SEQUEIRA SILVA	ATAÍDE FERREIRA	5
UK	BELL WHITWORTH	MORRIS SANDERSON	GUILLAUME MORELAND TYRIE	7
	17	20	13	50

BUREAU : Président : M. EULEN GR II - D
 Vice-Présidents : MM. ATAÍDE FERREIRA GR III - P
 TUKKER GR I - NL
 Membres du Bureau : (*)



COMITE ECONOMICO Y SOCIAL de las Comunidades Europeas
 De Europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG
 WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften
 ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
 ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities
 COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes
 COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee
 ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen
 COMITÉ ECONÓMICO E SOCIAL das Comunidades Europeias

**MESAS DE LAS SECCIONES
 SEKTIONERNES PRÆSIDIER
 FACHGRUPPENVORSTÄNDE
 ΠΡΟΕΔΡΕΙΑ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ
 SECTIONS BUREAUX
 BUREAUX DES SECTIONS
 UFFICI DI PRESIDENZA DELLE SEZIONI
 AFDELINGSBUREAUS
 MESAS DAS SECÇÕES
 (1990-1992)**

AGR	Président :	M. LAUR	GR III - F
	Vice-Présidents :	MM. LAPPAS SCHNIEDERS	GR II - D GR I - D
	Membres du Bureau :	MM. BENTO GONÇALVES GARDNER BOTTAZZI SANTOS HILKENS MAYAYO BELLO	GR I - P GR I - UK GR II - I GR II - P GR III - NL GR III - E
ECOFIN	Président :	M. PARDON	GR I - B
	Vice-Présidents :	MM. MOURGUES POMPEN	GR II - F GR III - NL
	Membres du Bureau :	MM. DELOROZOY PETERSEN PELLARINI GERMOZZI TYRIE	GR I - F GR I - D GR II - I GR III - I GR III - UK GR II -
ENERG	Président :	M. ROMOLI	GR I - I
	Vice-Présidents :	MM. von der DECKEN VELASCO MANCEBO	GR III - D GR II - E
	Membres du Bureau :	MM. van DAM PROUMENS BORDES PAGES NIELSEN Preben ASPINALL ROSEINGRAVE	GR I - NL GR I - B GR II - F GR II - DK GR III - UK GR III - IRL
ENV	Président :	M. CEBALLO HERRERO	GR III - E
	Vice-Présidents :	MM. COLOMBO PROUMENS	GR II - I GR I - B
	Membres du Bureau :	MM. BELTRAMI KAFKA SILVA VERBOVEN JASCHICK MANTOVANI	GR I - I GR I - UK GR II - P GR II - B GR III - D GR III - I

EXT	Président :	M. ZUFIAUR NARVAIZA	GR II - E
	Vice-Présidents :	MM. LANDABURU DE SILVA PANERO FLOREZ	GR III - E GR I - E
	Membres du Bureau :	MM. CAVALEIRO BRANDÃO KAARIS AMATO ETTY PASQUALI STRAUSS	GR I - P GR I - DK GR II - I GR II - NL GR III - I GR III - UK
IND	Président :	Mme. ROBINSON	GR I - UK
	Vice-Présidents :	MM. LUSTENHOUWER FLUM	GR III - NL GR II - D
	Membres du Bureau :	MM. PANERO FLOREZ PETERSEN DE KNEGT LYONS GERMOZZI MULLER E.	GR I - E GR I - D GR II - NL GR II - UK GR III - I GR III - L
REG	Président :	M. MORELAND	GR III - UK
	Vice-Présidents :	MM. BENTO GONÇALVES LACA MARTIN	GR I - P GR II - E
	Membres du Bureau :	MM. MCGARRY CHRISTIE SEQUEIRA MULLER E. MUÑIZ GUARDADO	GR I - IRL GR II - UK GR II - P GR III - L GR III - E GR I -
SOC	Président :	M. CAL	GR II - P
	Vice-Présidents :	MM. ASPINALL LÖW	GR III - UK GR I - D
	Membres du Bureau :	MM. PEARSON WHITWORTH DRAJER Mme. MADDOCKS MM. CHEVALIER PASQUALI	GR I - IRL GR I - UK GR II - NL GR II - UK GR III - F GR III - I
TRA	Président :	M. EULEN	GR II - D
	Vice-Présidents :	MM. ATAÍDE FERREIRA TUKKER	GR III - P GR I - NL
	Membres du Bureau :	Mme. BREDIMA SAVOPOULOU MM. GHIGONIS BLESER DECAILLON BONVICINI SAITIS	GR I - GR GR I - F GR II - L GR II - F GR III - I GR III - GR

Etat février 1992

**GRUPOS — GRUPPER — GRUPPEN — ΟΜΑΔΕΣ — GROUPS
— GROUPES — GRUPPI — GROEPEN — GRUPOS**

GROUPE I	Empresarios — Arbejdsgiverne — Arbeitgeber — Εργοδότες — Employers — Employeurs — Datori di lavoro — Werkgevers — Emplegadores	(58)
GROUPE II	Trabajadores — Arbejdstagerne — Arbeitnehmer — Εργαζόμενοι — Workers — Travailleurs — Lavoratori — Werknemers — Trabalhadores	(66)
GROUPE III	Actividades Diversas — Andre interesser — Verschiedene Interessen — Διάφορες Δραστηριότητες — Various Interests — Activités diverses — Attività diverse — Diverse Werkzaamheden — Interesses Diversos	(64)

(1990-1994)

(Première période biennale du neuvième exercice quadriennal) (1990-1992)

Chapitre VII

GROUPES

Article 19

Les membres du Comité peuvent constituer volontairement des groupes représentant les employeurs, les travailleurs et les autres catégories économiques et sociales.

Le rôle et les modalités de fonctionnement des groupes sont déterminés par le bureau du Comité sous forme de dispositions d'application du règlement intérieur.

*Extrait du Règlement intérieur du Comité économique et social
(JO. L 354 du 15 décembre 1987, page 5)*

**GR. I — EMPRESARIOS
ARBEJDSGIVERNE
ARBEITGEBER
ΕΠΙΘΑΟΤΕΣ
EMPLOYERS
EMPLOYEURS
DATORI DI LAVORO
WERKGEVERS
EMPREGADORES**

MM. ANDRADE	— P	MM. LÖW (Vice-Président)	— D
ARENA (Vice-Président)	— I	McGARRY	— IRL
BAGLIANO	— I	MERCE JUSTE	— E
BEALE	— UK	MEYER-HORN	— D
BELTRAMI	— I	MOBBS	— UK
BELL	— UK	NOORDWAL (Président)	— NL
BENTO GONÇALVES	— E	PANERO FLOREZ	— E
BERNABEI	— I	PARDON	— B
M ^{mc} BREDIMA-SAVOPOULOU	— GR	PEARSON	— IRL
MM. CAVALEIRO BRANDÃO	— P	PELLETIER R.	— F
CEYRAC	— F	PERRIN-PELLETIER	
CONNELLAN	— IRL	(Vice-Président)	— F
CUNHA	— P	PETERSEN	— D
VAN DAM	— NL	PETROPOULOS	— GR
DELOROZOY	— F	PRICOLO	— I
DONCK	— B	PROUMENS (Vice-Président)	— B
DOUVIS	— GR	M ^{mc} ROBINSON	— UK
FRERICHS	— D	MM. RODRIGUEZ DE AZERO Y	
GAFO FERNANDEZ	— E	DEL HOYO	— E
GAFFRON	— D	RODRIGUEZ GARCIA-CARO	— E
GARDNER	— UK	ROMOLI	— I
GHIGONIS	— F	SALA	— I
GIACOMELLI	— L	SAUWENS	— B
GIESECKE	— D	SOLARI	— I
GREEN	— DK	SCHADE-POULSEN	— DK
KAARIS	— DK	SCHNIEDERS	— D
KAFKA	— UK	STECHEER NAVARRA	— E
KAZAZIS		TESORO OLIVER	— E
(Vice-Président du Comité)	— GR	TUKKER	— NL
LITTLE	— UK	WHITWORTH (Vice-Président)	— UK
		WICK	— D

(58 membres)

**GR. II — TRABAJADORES
ARBEJDSTAGERNE
ARBEITNEHMER
ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ
WORKERS
TRAVAILLEURS
LAVORATORI
WERKNEMERS
TRABALHADORES**

MM.	ABEJON RESA	— E	MM.	LAPPAS	— D
	AMATO	— I		LARSEN	— DK
	BLESER	— L		LIVERANI	— I
	BORDES-PAGES	— F		LYONS	— UK
	BOTTAZZI	— I	M ^{lle}	MADDOCKS	— UK
	CAL	— P	MM.	MASUCCI	— I
	CARROLL	— IRL		MERCIER	— F
M ^{mc}	CASSINA	— I		MOLINA VALLEJO	— E
MM.	CHRISTIE	— UK		MORRIS	— UK
	COLOMBO	— I		MOURGUES	— F
	DAWSON	— UK		NIELSEN, B.	— DK
	DECAILLON	— F		NIELSEN, P.	— DK
	DIAPOULIS	— GR		NIERHAUS	— D
	van DIJK	— NL		PE	— F
	DRAIJER	— NL		PELLARINI	— I
	DRILLEAUD	— F		SANDERSON	— UK
	DUNKEL	— L		SANTILLAN CABEZA	— E
	d'ELIA	— I		SANTOS	— P
M ^{mc}	ENGELEN-KEFER	— D		SCHMITZ	— D
MM.	ETTY	— NL		Von SCHWERIN	— D
	EULEN	— D		SEQUEIRA	— P
	FLUM	— D		SILVA	— P
	FRANDI	— I		SMITH	— UK
	FREEMAN	— IRL		THEONAS	— GR
	GEUENICH (Président du Comité)	— D		TIXIER	— F
	GIATRAS	— GR		VANDERMEEREN	— B
	GOMEZ MARTINEZ	— E		VELASCO MANCEBO	— E
	GROBEN	— L		VERBOVEN	— B
	JANSSEN	— B		WAGENMANS	— NL
	JENKINS (Président)	— UK		WALDACK	— B
	KANELLOPOULOS	— GR		ZUFIAUR NARVAIZA	
	de KNEGT	— NL		(Vice-Président)	— E
	LACA MARTIN	— E	 □	— IRL
			 □	— B
			 □	— F

(67 membres)

□ Décés = M. MURPHY
M. D'HONDT
M. STAEDLIN

GR. III— ACTIVIDADES DIVERSAS
ANDRE INTERESSER
VERSCHIEDENE INTERESSEN
ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ
VARIOUS INTERESTS
ACTIVITES DIVERSES
ATTIVITÀ DIVERSE
DIVERSE WERKZAAMHEDEN
INTERESSES DIVERSOS

MM.	ASPINALL	— UK	MM.	MORALES	— P
	ATAÍDE FERREIRA	— P		MORELAND	— UK
	BARBAGLI	— I		MORIZE	— F
M ^{mc}	BARROW	— UK		MULLER, Eugène	— L
MM.	BERNS	— L		MÜLLER, Richard	— D
	BLACK	— UK		MUÑIZ GUARDADO	— E
	BOISSEREE (Vice-Président)	— D		OVIDE ETIENNE	— F
	BONVICINI	— I		PASQUALI	— I
	BURNEL	— F		PAVLOPOULOS	— GR
	CEBALLO HERRERO	— E		PELLETIER, Charles	— F
	CHEVALIER	— F		POMPEN	— NL
	von der DECKEN	— D		QUEVEDO ROJO	— E
	DE TAVERNIER	— B		RAMAEKERS	— B
M ^{mc}	ELSTNER	— D	M ^{mc}	RANGONI MACHIAVELLI	
MM.	FORGAS I CABRERA	— E		(Président)	— I
	GERMOZZI	— I	MM.	REA	— IRL
	GOTTERO	— I		REBUFFEL	— F
M ^{mc}	GREDAL	— DK		ROSEINGRAVE (Vice-Président)	— IRL
M ^{mc}	GUILLAUME	— UK		SÁ BORGES	— P
MM.	GUYAU	— F		SAITIS	— GR
	HAGEN	— DK		SALMON	— F
	HILKENS	— NL		SCHLEYER	— D
	HOVGAARD JAKOBSEN	— DK		SCHMIDT	— D
	JASCHICK	— D		SCULLY	— IRL
	KORFIATIS	— GR	M ^{mc}	SLIPMAN	— UK
	LANDABURU DE SILVA	— E	MM.	SPYROUDIS	— GR
	LAUR	— F		STOKKERS	— NL
	LUSTENHOUWER	— NL		STRAUSS	— UK
	MANTOVANI	— I	M ^{mc}	TIEMANN	
	MARGALEF MASIA	— E		(Vice-Président du Comité)	— D
	MARVIER	— F	MM.	THYS	— B
	MATTEOLI	— F		TYRIE	— UK
	MAYAYO BELLO	— E		VIDAL	— P

(64 membres)

**SECRETARIA GENERAL
GENERALSEKRETARIAT
GENERALSEKRETARIAT
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ
GENERAL SECRETARIAT
SECRETARIAT GÉNÉRAL
SEGRETARIATO GENERALE
SECRETARIAAT-GENERAAL
SECRETARIADO-GERAL**

Le Comité est assisté d'un secrétariat général placé sous la direction d'un secrétaire général qui exerce ses fonctions sous l'autorité du président représentant le bureau du Comité.

Secrétaire général : Jacques MOREAU

Direction générale de la coordination, de la traduction et des affaires générales

Directeur général : Adriano GRAZIOSI

Direction du Greffe, de l'Assemblée et du Bureau et de la programmation

Directeur : Giovanni di MURO

Direction de l'administration du personnel et des finances

Directeur : Jean-Pierre TEISSEIRE

Direction de la traduction, production et des affaires intérieures

Directeur : Lode VERMEYLEN

Directions des travaux consultatifs

- Affaires économiques, financières et monétaires
- Environnement, santé publique et consommation
- Affaires sociales, familiales, de l'éducation et de la culture

Directeur : Otto KUBY

- Industrie, commerce, artisanat et services
- Transports et communications
- Développement régional, aménagement du territoire et urbanisme

Directeur : Diarmid M^CLAUGHLIN

- Agriculture et pêche
- Relations extérieures, politique commerciale, développement
- Energie, questions nucléaires et recherche

Directeur : Konrad SCHWAIGER

Présidence

Chef de cabinet : Daniel PAULUS

Secrétariat du groupe I : Anna M^CCLELLAND

Secrétariat du groupe II : Lco STRAETEMANS

Secrétariat du groupe III : Stefania BARBESTA

T. 519.90.11
Télégramme : ECOSEUR

Télex : 25983 CESEUR
Fax : 513.48.93

N° cat : CES 92 - 004
Direction du Greffe

Rue Ravenstein 2
B - 1000 BRUXELLES

Ravensteinstraat 2
B - 1000 BRUSSEL